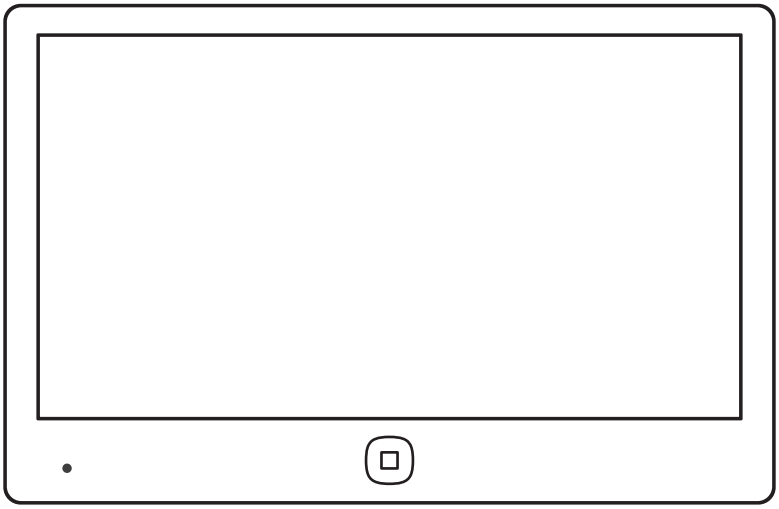
VDA-49A3-2TY



eura CONNECT+

PL MONITOR DO WIDEODOMOFONU

EN VIDEO DOORPHONE MONITOR

DE MONITOR FÜR VIDEO-GEGENSPRECHANLAGE

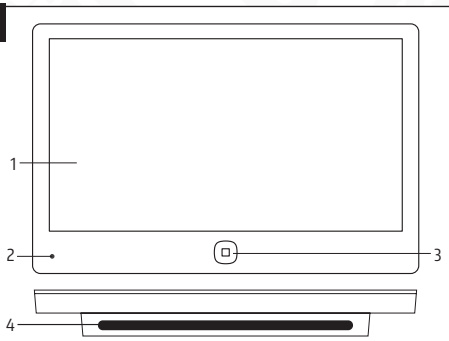
FR MONITEUR D'INTERPHONE VIDÉO

IT MONITOR PER VIDEOCITOFONO

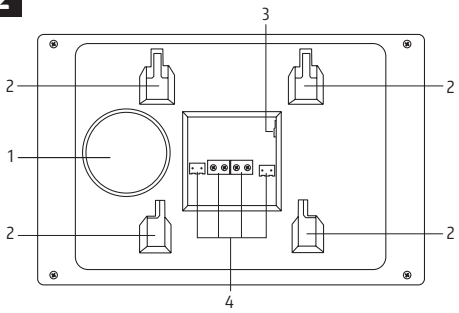
ES MONITOR DE VIDEOPORTERO

I. ZESTAWIENIE RYSUNKÓW / LIST OF FIGURES / ZUSAMMENFASSUNG DER ABBILDUNGEN/ LISTE DES FIGURES / ELENCO DEI DISEGNI / I. LISTADO DE FIGURAS

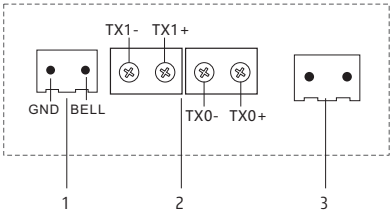
1



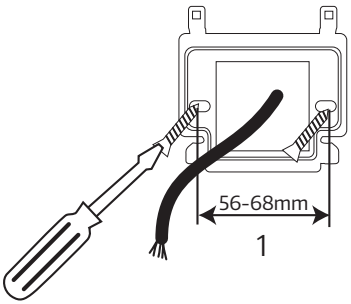
2



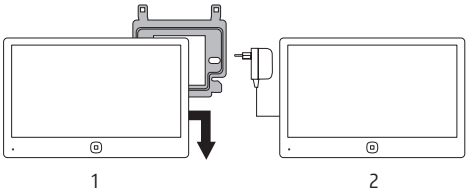
3



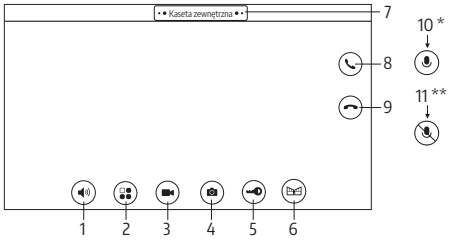
4



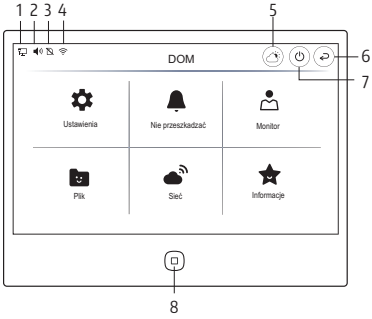
5



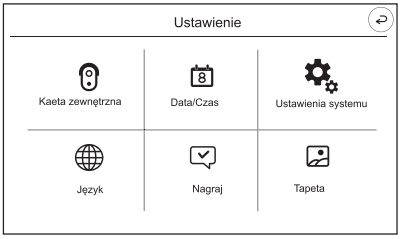
6



7



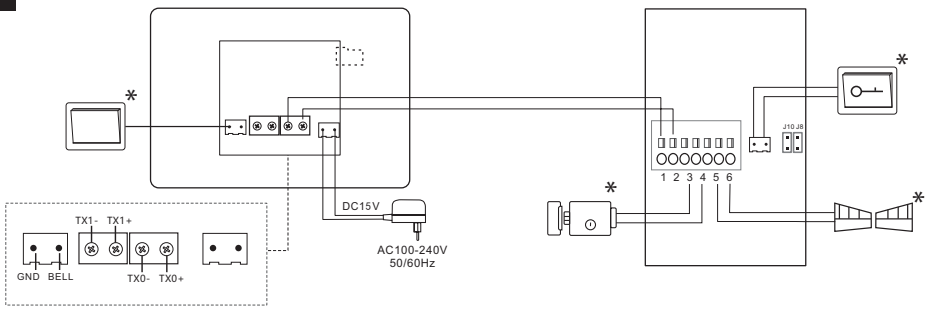
8



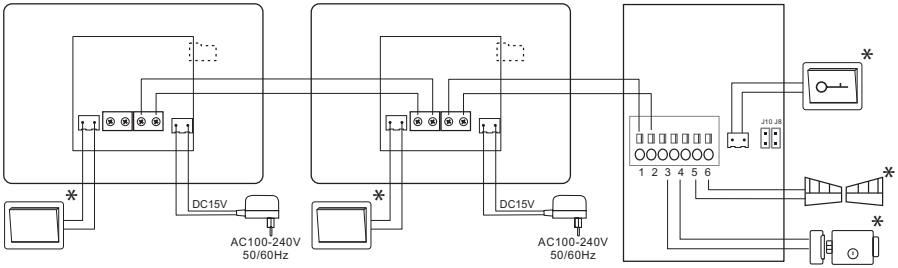
	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1	1. Wyświetlacz 2. Mikrofon 3. Przycisk 4. Podświetlenie LED	1. Display 2. Microphone 3. Button 4. LED lighting	1. Bildschirm 2. Mikrofon 3. Taste 4. LED-Beleuchtung	1. Écran 2. Microphone 3. Bouton 4. Éclairage LED	1. Schermo 2. Microfono 3. Pulsante 4. Illuminazione LED	1. Pantalla 2. Micrófono 3. Botón 4. Iluminación LED
2	1. Głośnik 2. Uchwyty mocujące ramkę montażową 3. Gniazdo na kartę micro SD 4. Złącza monitora	1. Speaker 2. Mounting frame brackets 3. Micro SD card slot 4. Monitor connectors	1. Lautsprecher 2. Befestigungshalter für den Montagerahmen 3. Micro-SD-Kartensteckplatz 4. Monitoranschlüsse	1. Haut-parleur 2. Supports de fixation pour le cadre de montage 3. Emplacement pour carte micro SD 4. Connecteurs du moniteur	1. Altoparlante 2. Staffe di montaggio per il telaio di installazione 3. Slot per scheda micro SD 4. Connettori del monitor	1. Altavoz 2. Soportes de montaje para el marco de instalación 3. Ranura para tarjeta micro SD 4. Conectores del monitor
3	1. Wyjście bezpotencjałowe - GND, BELL 2. Złącza transmisji danych w monitorze TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Złącze zasilania	1. Potential-free output – GND, BELL 2. Data transmission connectors in the monitor – TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Power connector	1. Potentialfreier Ausgang – GND, BELL 2. Datenübertragungsanschlüsse im Monitor – TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Stromanschluss	1. Sortie sans potentiel – GND, BELL 2. Connecteurs de transmission de données dans le moniteur – TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Connecteur d'alimentation	1. Uscita senza potenziale – GND, BELL 2. Connettori di trasmissione dati nel monitor – TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Connettore di alimentazione	1. Salida sin potencial – GND, BELL 2. Conectores de transmisión de datos en el monitor – TX1-, TX1+, TX0-, TX0+ 3. Conector de alimentación
4	1. Instalacja ramki montażowej.	1. Installation of the mounting frame	1. Installation des Montagerahmens	1. Installation du cadre de montage	1. Installazione del telaio di montaggio	1. Instalación del marco de montaje
5	1. Umieszczenie monitora na ramce montażowej 2. Podłączenie zasilania monitora	1. Placing the monitor on the mounting frame 2. connecting the power supply to the monitor	1. Platzierung des Bildschirms auf dem Montagerahmen 2. Anschluss der Stromversorgung an den Bildschirm	1. Mise en place du moniteur sur le cadre de montage 2. Branchement de l'alimentation électrique au moniteur	1. Posizionamento del monitor sul telaio di montaggio 2. Collegamento dell'alimentazione al monitor	1. Colocación de la pantalla en el marco de montaje 2. Conexión de la fuente de alimentación a la pantalla
6	1. Głośność rozmowy 2. Ustawienia parametrów obrazu 3. Nagrywanie 4. Zrzut ekranu 5. Odblokowanie rygla 6. Odblokowanie bramy 7. Przełączanie między 2 kasetami zewnętrznymi podczas monitorowania 8. Rozmowa 9. Zakończenie rozmowy 10. Mikrofon * 11. Mikrofon wyciszony ** * Po odebraniu rozmowy ikona rozmowa zastąpiona zostaje ikona mikrofonu. ** Dzięki temu możemy wyłączyć mikrofon w monitorze w trakcie trwania rozmowy.	1. Call Volume 2. Image Parameter-Settings 3. Recording 4. Screenshot 5. Unlocking the Latch 6. Unlocking the Gate 7. Switching Between-Two Outdoor Units During Monitoring 8. Conversation 9. Ending the Conversation 10. Microphone * 11. Microphone Muted ** * After answering the call, the conversation icon is replaced by the microphone icon. ** This allows us to mute the microphone on the monitor during the conversation.	1. Lautstärke des Gesprächs 2. Bildeinstellungsparameter 3. Aufnahme 4. Screenshot 5. Entriegelung des Türöffners 6. Entriegelung des Tores 7. Umschalten zwischen zwei Außeneinheiten während der Überwachung 8. Gespräch 9. Beenden des Gesprächs 10. Mikrofon * 11. Mikrofon stummgeschaltet ** * Nach dem Annehmen des Gesprächs wird das Gesprächssymbol durch das Mikrofonsymbol ersetzt. ** Dadurch kann das Mikrofon am Monitor während des Gesprächs stummgeschaltet werden.	1. Volume de la conversation 2. Paramètres de l'image 3. Enregistrement 4. Capture d'écran 5. Déverrouillage du pêne 6. Déverrouillage du portail 7. Basculement entre deux unités extérieures pendant la surveillance 8. Conversation 9. Fin de la conversation 10. Microphone * 11. Microphone en sourdine ** * Après avoir répondu à l'appel, l'icône de conversation est remplacée par l'icône du microphone. ** Cela permet de couper le microphone du moniteur pendant la conversation.	1. Volume della conversazione 2. Impostazioni parametri immagine 3. Registrazione 4. Screenshot 5. Sblocco del chiavistello 6. Sblocco del cancello 7. Commutazione tra due unità esterne durante il monitoraggio 8. Conversazione 9. Fine della conversazione 10. Microfono * 11. Microfono disattivato ** * Dopo aver risposto alla chiamata, l'icona della conversazione viene sostituita dall'icona del microfono. ** Ciò consente di disattivare il microfono sul monitor durante la conversazione.	1. Volumen de la conversación 2. Ajustes de los parámetros de imagen 3. Grabación 4. Captura de pantalla 5. Desbloqueo del pestillo 6. Desbloqueo de la puerta 7. Cambio entre dos unidades exteriores durante la monitorización 8. Conversación 9. Finalizar conversaci 10. Micrófono * 11. Micrófono silenciado ** * Después de responder a una llamada, el icono de llamada se reemplaza por el icono del micrófono. ** Esto permite silenciar el micrófono en el monitor durante la conversación.
7	1. Wskaźnik połączenia kasety zewnętrznej 2. Wskaźnik wyłączenia/włączenia dźwięku 3. Wskaźnik karty SD 4. Wskaźnik zasięgu połączenia WLAN 5. Prognoza pogody 6. Powrót 7. Wyłączanie ekranu 8. Przycisk powrotu do ekranu głównego	1. Indicator of the external unit connection 2. Sound on/off indicator 3. SD card indicator 4. WLAN signal strength indicator 5. Weather forecast 6. Back 7. Screen off 8. Home screen return button	1. Verbindungsanzeige der Außeneinheit 2. Ton ein/aus-Anzeige 3. SD-Kartenanzeige 4. WLAN-Signalstärkeanzeige 5. Wettervorhersage 6. Zurück 7. Bildschirm ausschalten 8. Taste zur Rückkehr zum Startbildschirm	1. Indicateur de connexion de l'unité extérieure 2. Indicateur de son activé/désactivé 3. Indicateur de carte SD 4. Indicateur de la puissance du signal WLAN 5. Prévisions météo 6. Retour 7. Extinction de l'écran 8. Bouton de retour à l'écran d'accueil	1. Indicatore di connessione dell'unità esterna 2. Indicatore attivazione/disattivazione audio 3. Indicatore della scheda SD 4. Indicatore della potenza del segnale WLAN 5. Previsioni meteo 6. Indietro 7. Spegnimento dello schermo 8. Pulsante di ritorno alla schermata principale	1. Indicador de conexión de la unidad exterior 2. Indicador de sonido activado/desactivado 3. Indicador de tarjeta SD 4. Indicador de intensidad de la señal WLAN 5. Pronóstico del tiempo 6. Volver 7. Apagar pantalla 8. Botón de regreso a la pantalla de inicio
8	1. Ustawienia	1. Settings	1. Einstellungen	1. Paramètres	1. Impostazioni	1. Configuración

II. SCHEMATY INSTALACYJNE / INSTALLATION DIAGRAMS / INSTALLATIONSSCHEMAS / SCHÉMAS D'INSTALLATION / SCHEMI DI INSTALLAZIONE / ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

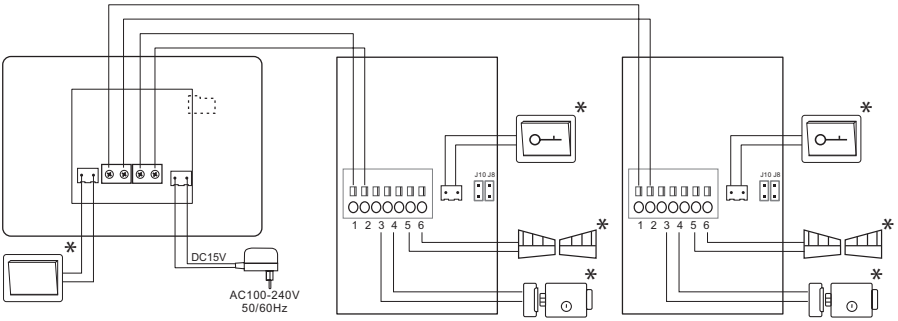
A



B



C



	PL	EN	DE	FR	IT	ES
A	Schemat połączeniowy do kasety zewnętrznej.	Wiring diagram for the external unit.	Schaltplan für die Außeneinheit.	Schéma de câblage pour l'unité extérieure.	Schema di collegamento per l'unità esterna.	Esquema de conexión para la unidad exterior.
B	Schemat połączeniowy dodatkowego monitora podrzędnego i kasety zewnętrznej.	Wiring diagram for the additional sub-monitor and external unit.	Schaltplan für den zusätzlichen Untermonitor und die Außeneinheit.	Schéma de câblage pour le moniteur secondaire supplémentaire et l'unité extérieure.	Schema di collegamento per il monitor secondario aggiuntivo e l'unità esterna.	Esquema de conexión para el monitor secundario adicional y la unidad exterior.
C	Schemat połączeniowy monitora z dwoma kasetami zewnętrznymi	Wiring diagram of the monitor with two external units.	Verdrahtungsdiagramm des Monitors mit zwei Außenstationen.	Schéma de câblage du moniteur avec deux unités externes.	Schema di collegamento del monitor con due unità esterne.	Esquema de conexión del monitor con dos unidades externas.
*	Dodatkowy element wyposażenia	Additional equipment	Element der Zusatzausstattung	Équipement supplémentaire	Accessorio aggiuntivo	Equipamiento adicional

III. USTAWIENIA MONITORA / MONITOR SETTINGS / BILDSCHIRM-EINSTELLUNGEN / PARAMÈTRES DU MONITEUR / IMPOSTAZIONI DEL MONITOR / CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA

W trybie gotowości kliknąć ekran monitora, aby włączyć menu główne. W menu pojawią się ikony jak na rys. 7, a po wejściu w Ustawienia pojawią się ikony z rys.8. / In standby mode, tap the monitor screen to activate the main menu. The menu will display icons as shown in Fig. 7, and upon entering Settings, the icons from Fig. 8 will appear. / Im Standby-Modus tippen Sie auf den Monitorbildschirm, um das Hauptmenü zu aktivieren. Im Menü werden die Symbole wie in Abb. 7 angezeigt, und nach dem Aufrufen der Einstellungen erscheinen die Symbole aus Abb. 8. / En mode veille, appuyez sur l'écran du moniteur pour activer le menu principal. Le menu affichera des icônes comme illustré sur la fig. 7, et en accédant aux Paramètres, les icônes de la fig. 8 apparaîtront. / In modalità standby, tocca lo schermo del monitor per attivare il menu principale. Il menu mostrerà le icone come illustrato nella Fig. 7 e, accedendo a Impostazioni, appariranno le icone della Fig. 8. / En modo de espera, toque la pantalla del monitor para activar el menú principal. El menú mostrará los iconos como se indica en la Fig. 7 y, al ingresar a Configuración, aparecerán los iconos de la Fig. 8.

	Ikonki	PL	EN	DE	FR	IT	ES
1		Ustawienia	Settings	Einstellungen	Paramètres	Impostazioni	Configuración
1.1		Kaseta zewnętrzna	Outdoor unit	Außeneinheit	Unité extérieure	Unità esterna	Unidad exterior
1.2		Data/Czas	Date/Time	Datum/Uhrzeit	Date/Heure	Data/Ora	Fecha/Hora
1.3		Ustawienia systemu	System Settings	Systemeinstellungen	Paramètres du système	Impostazioni di sistema	Configuración del sistema
1.4		Zmiana Języka	Change of Language	Änderung der Sprache	Changement de langue	Cambio di lingua	Cambio de idioma
1.5		Nagraj	Record	Aufnehmen	Enregistrer	Registrare	Grabar
1.6		Tapeta	Wallpaper	Hintergrundbild	Fond d'écran	Sfondo	Fondo de pantalla
2		Nie przeszkadzać	Do Not Disturb	Nicht stören	Ne pas déranger	Non disturbare	No molestar
3		Monitor	Monitor	Monitor	Moniteur	Monitor	Monitor
4		Plik	File	Datei	Fichier	File	Archivo
5		Sieć	Network	Netzwerk	Réseau	Rete	Red
6		Informacje	Information	Informationen	Informations	Informazioni	Información

Android

iOS

1. OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

1. Instalacja urządzenia

- **Wykwalifikowany instalator:** Instalację urządzenia powinien przeprowadzać wykwalifikowany specjalista, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu.
- **Warunki środowiskowe:** Wideodomofon należy instalować w miejscu spełniającym wymagania producenta dotyczące temperatury, wilgotności oraz ochrony przed bezpośrednim działaniem deszczu, śniegu i promieniowania UV (chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego).
- **Odległość od źródeł zakłóceń elektromagnetycznych:** Unikać montażu urządzenia w pobliżu urządzeń emitujących silne pola elektromagnetyczne (np. silniki elektryczne, kuchenki mikrofalowe).
- **Ochrona przed przepięciami:** Zaleca się zastosowanie zabezpieczenia przepięciowego w obwodzie zasilania urządzenia.

2. Bezpieczne użytkowanie

- **Zasilanie:** Wideodomofon należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania o parametrach zgodnych ze specyfikacją techniczną podaną przez producenta. Nie należy używać uszkodzonych kabli ani zasilaczy.
- **Przewody:** Przewody sygnałowe i zasilające powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi i nie powinny być przeciążone.
- **Kontakt z wodą:** Jeśli urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w warunkach zewnętrznych, należy unikać jego kontaktu z wodą lub nadmierną wilgocią.
- **Dzieci:** Urządzenie powinno być używane w sposób uniemożliwiający dzieciom jego demontaż, zmianę ustawień lub dostęp do elementów pod napięciem.

3. Konserwacja i serwis

- **Czyszczenie:** Do czyszczenia urządzenia używać suchej lub lekko wilgotnej ściereczki. Nie stosować środków chemicznych ani wody pod ciśnieniem.
- **Serwis:** W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Samodzielne próby naprawy mogą unieważnić gwarancję oraz stwarzać zagrożenie.
- **Aktualizacje oprogramowania:** Jeśli wideodomofon wymaga aktualizacji oprogramowania, należy je pobierać wyłącznie z oficjalnej strony producenta lub z poziomu autoryzowanej aplikacji.

4. Ochrona środowiska

- **Recykling:** Urządzenie po zakończeniu eksploatacji należy przekazać do punktu zbiórki elektrośmieci, zgodnie z dyrektywą WEEE (Dyrektywa o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).
- **Materiały:** Wideodomofon jest zgodny z dyrektywą RoHS, co oznacza ograniczenie użycia niebezpiecznych substancji w procesie produkcji.

5. Ochrona prywatności i danych

- **Bezpieczeństwo danych:** Wideodomofon może gromadzić i przesyłać dane wideo/audio. Upewnij się, że korzystasz z bezpiecznej sieci WiFi oraz zmieniasz domyślne hasła dostępu.
- **Zgoda osób trzecich:** Użytkownik ma obowiązek poinformować osoby przebywające w zasięgu wideodomofonu o nagrywaniu wideo, jeśli jest to wymagane przez lokalne prawo.

6. Wskazówki prawne

- **Certyfikacja CE:** Urządzenie spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z oznaczeniem CE oraz jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami.

7. Ostrzeżenia

- Nie używaj urządzenia w warunkach niezgodnych z zaleceniami producenta, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia dla zdrowia.
- W przypadku zauważenia dymu, iskrzenia lub innych oznak uszkodzenia natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się z serwisem.

Pamiętaj: Przestrzeganie powyższych zasad jest niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania oraz zgodności z obowiązującymi przepisami. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta.

UWAGA! Urządzenia posiadające współczynnik wnikania wyższy lub równy IP44 mogą być montowane na zewnątrz (np. przyciski dzwonkowe, kasety zewnętrzne wideodomofonów, kamery itp.). Informacje o współczynniku wnikania zawarte są w specyfikacji technicznej urządzenia.

2. INSTALACJA MONITORA

W celu instalacji monitora należy kolejno:

1. Przykręcić do ściany dołączoną do zestawu ramkę montażową (rys. 4) w sposób zapewniający łatwe i estetyczne doprowadzenie przewodu łączącego zestaw i przewodu zasilającego. Standardowa wysokość, na jakiej powinien znajdować się środek ekranu monitora po zawieszeniu na ramce wynosi ok. 145 cm, niemniej jego położenie można dostosować do indywidualnych potrzeb użytkowników.

UWAGA! Zaleca sie przykręcenie ramki montażowej monitora do wcześniej osadzonej puszki podtynkowej Ø 60 mm. Źle zamontowana ramka montażowa może mieć negatywny wpływ na prawidłowe działania ekranu dotykowego. Należy unikać siłowego zawieszania monitora na ramce.

2. Do zacisków łączeniowych znajdujących się na odwrocie monitora (rys. 2.4) podłączamy poszczególne żyły przewodu według schematu (A, B lub C).
3. Do gniazda zasilania (rys. 3.3) podłączamy wtyk zasilacza będącego na wyposażeniu zestawu.
4. Na tylnej części obudowy monitora znajdują się 4 otwory (rys 2.2) służące do wieszania monitora na ramce montażowej. Należy delikatnie powiesić monitor na ramce, zgodnie z kierunkiem oznaczonym strzałką (rys. 5.1), tak aby wszystkie 4 uchwyty z ramki znalazły się w otworach obudowy.
5. Podłączyć dołączony zasilacz do sieci ~230V/50Hz (rys. 5.2).

UWAGA! Nie należy dokonywać żadnych podłączeń ani przełączeń przewodów jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania. Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia! Przed dokonywaniem montażu, czy demontażu urządzenia należy uprzednio odłączyć zasilanie!

UWAGA! Wszelkie przewody elektryczne i telekomunikacyjne będące w bezpośrednim kontakcie z przewodami łączącymi moduł zewnętrzny z modułem wewnętrznym mogą wpłynąć niekorzystnie na działanie całego zestawu.

3. PROWADZENIE ROZMOWY

- Gdy odwiedzający naciska przycisk dzwonka na jednostce zewnętrznej, zarówno jednostka wewnętrzna, jak i twój telefon komórkowy komórkowy (jeżeli jest sparowany) uruchomią dźwięk dzwonka i wyświetlą obraz w czasie rzeczywistym. Aby porozmawiać z odwiedzającym, dotknięcie , odbiera połączenie, a dotknięcie kończy rozmowę.
- Dotknij przycisku , aby otworzyć furtkę lub dotknij przycisku w celu odblokowania bramy.
- W celu zapisania obrazu z wideodomofonu/monitoringu, dotknij przycisku (wymaga włożenia karty SD). Jeżeli w opcji 1.5 ustawiona jest , automatycznie nagrywane jest pierwsze 10 s od naciśnięcia przycisku dzwonienia na kasecie zewnętrznej.
- W celu zrobienia zdjęcia, użyj przycisku (w pamięci urządzenia można zapisać do 100 zdjęć). Jeżeli w opcji 1.5 ustawione jest to po naciśnięciu dzwonka przez odwiedzającego zapisywane jest jedno zdjęcie.
- Dodatkowo, można użyć , aby regulować nasycenie, jasność i kontrast oraz aby regulować głośność rozmowy.

4. USTAWIENIA

Kaseta zewnętrzna:

1. **Głośność -** Ustawienie głośności.
2. **Dzwonek -** Wybór melodii (1 z 16)
3. **Czas odblokowywania -** Ustawienie czasu odblokowania rygla.

Data/Czas - Ustawienia daty i czasu, jeżeli urządzenie jest podłączone do sieci, synchronizowane jest automatycznie.

Ustawienia systemu:

1. **Master -** Ustawienie monitorów głównych i podrzędnych.
2. **Wyłącz ekran -** Ustawienie czasu w jakim ekran ma się automatycznie wyłączyć.
3. **LED -** Ustawienie jasności oraz koloru podświetlenia LED.
4. **Formatuj kartę -** Formatowanie karty TF (microSD)
5. **Resetuj -** Przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia.
6. **UUID -** Funkcja dostępna tylko dla programistów.

Język - Pozwala na wybór języka.

Nagraj - Ustawienie określa, czy podczas połączenia ma zostać automatycznie nagrany film(10s) , czy zrobione 1 zdjęcie .

Tapeta - Możliwość wyboru tapety.

Nie przeszkadzać - Pozwala włączyć/wyłączyć wyciszenie urządzenia.

Monitor - Pozwala na podgląd kamer z kaset zewnętrznych.

Plik - Pozwala na przeglądanie zdjęć i filmów zapisanych na karcie SD oraz w pamięci wewnętrznej.

Sieć - Pozwala na połączenie się z siecią Wi-Fi.

Informacje - Podstawowe informacje o urządzeniu.

5. APLIKACJA TUYA

5.1. INSTALACJA APLIKACJI

Darmową aplikację TUYA należy pobrać z Google Play (użytkownicy Androida) lub z App Store (użytkownicy iOS) i zainstalować ją na swoim smartfonie lub tablecie.

Następnie dokonujemy rejestracji konta w aplikacji Tuya. Należy pamiętać, aby smartfon połączony był z tą samą siecią WiFi (2,4 GHz) do której będzie dodawane urządzenie.

5.2. PAROWANIE URZĄDZENIA Z APLIKACJĄ

Kliknąć ikonę ✚ w prawym górnym rogu oraz wybrać **Skanuj kod QR** . Zeskanować kod QR z ustawień sieci na urządzeniu. Jeżeli sieć została prawidłowo skonfigurowana, po krótkim czasie urządzenie zostanie dodane do aplikacji.

UWAGA! Krok po kroku instrukcje w aplikacji mogą nieznacznie się różnić ze względu na aktualizację aplikacji. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji przy dodawaniu urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW ZESTAWU

W wypadku zabrudzenia monitora czy kamery należy je czyścic wyłącznie miękką, lekko wilgotną szmatką z dodatkiem niewielkiej ilości środków myjących przeznaczonych do mycia elementów z tworzyw sztucznych.

UWAGA! Używanie środków myjących opartych na bazie rozpuszczalników, benzyn itp. oraz środków zawierających substancje ścierne jest niedopuszczalne!

ZANIM WEZWIESZ SERWIS - PORADY PRAKTYCZNE

Przed oddaniem urządzenia do naprawy prosimy o przejrzenie poniższej listy, zawierającej kilka przykładów nieprawidłowego działania. Być może problem nie będzie wymagał interwencji serwisu. Poniższe ogólne porady nie uwzględniają objawów spowodowanych niewłaściwym połączeniem modułów systemu.

OBJAW	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Brak zasilania monitora	Sprawdź, czy urządzenie jest poprawnie podłączone. Sprawdź zasilanie w gniazdku, podłączając inne urządzenie.
Brak obrazu na monitorze	Sprawdź czy została zachowana prawidłowa kolejność umieszczenia poszczególnych przewodów we wtyku łączącym kamerę zewnętrzną z monitorem. Poszczególne przewody łączące z moduł wewnętrzny z zewnętrznym muszą być połączone zgodnie ze schematem połączeniowym.
Obraz na monitorze jest bardzo jasny	Sprawdź czy kamera nie jest oświetlana bezpośrednio padającymi promieniami światła (np. słońce, reflektory, oświetlenie uliczne), w tym przypadku konieczna będzie zmiana położenia modułu zewnętrznego.
Podczas prowadzenia rozmowy lub używania funkcji „podglądu" na ekranie monitora pojawiają się przypadkowe zakłócenia	Należy wykluczyć możliwość oddziaływania na zestaw silnych pól elektromagnetycznych, które mogą generować np. telefony komórkowe czy inne urządzenia telekomunikacyjne.

Obraz na monitorze jest „zamglony"	Należy sprawdzić, czy zewnętrzna obudowa kamery nie jest zabrudzona. W razie konieczności należy ją wyczyścić, postępując zgodnie z zaleceniami punktu, dotyczącego konserwacji i czyszczenia. W wyniku zmian temperatury zewnętrznej na module kamery może osadzać się rosa a w okresie zimowym obudowa może ulegać oszronieniu. W wypadku wody można ją usunąć poprzez wytarcie miękką szmatką. Podobnie szron można usunąć używając ogrzanej szmatki. Nigdy nie należy używać przedmiotów mogących porysować plastikową osłonę kamery.
Przy niewystarczającym oświetleniu modułu zewnętrznego obraz na monitorze jest mniej wyraźny i zanikają kolory	Jest to zjawisko normalne, występujące przy niedostatecznym oświetleniu modułu zewnętrznego zawierającego tego typu kamerę kolorową. W celu poprawienia jakości obrazu w nocy, należy zastosować dodatkowe oświetlenie zewnętrzne w pobliżu kamery.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania	15V DC
Minimalna ilość przewodów łączących	2
Ilość obsługiwanych wyjść	2
Czas aktywacji rygla/ bramy	1-10 sekund / 1 sekunda
Pobór mocy - czuwanie / praca	2W / 6W
Wielkość ekranu monitora	7"
Typ ekranu	Kolor RGB-LCD
Rozdzielczość ekranu	1024 × 600 pikseli
Ilość melodii gongu	16
Głośnomówiący	Tak
Wbudowany moduł WiFi	Tak
Interfejs komunikacji bezprzewodowej	IEEE 802.11 b/g/n
Częstotliwość pracy	2,4 GHz & 5 GHz
Maks. moc promieniowania	<5mW
Slot kart (SD / micro SD)	Tak (128 GB, Klasa 10)
Język menu	j. polski, j. angielski, j. francuski, j. rosyjski, j. niemiecki
Format zapisywanych plików	Wideo : MP4, Zdjęcia: JPG
Temperaturowy zakres pracy	-10°C ~ +50°C
Dopuszczalna wilgotność względna	30%...90% RH
Współczynnik ochrony	IP20
Wymiary (W x SZ x G)	118 x 174 x 21 mm
Waga netto	335 g

1. GENERAL CONDITIONS FOR SAFE USE OF PRODUCTS

1. Device Installation

- **Qualified installer:** The device should be installed by a qualified specialist to avoid damage to the equipment.
- **Environmental conditions:** The video intercom should be installed in a location that meets the manufacturer's requirements regarding temperature, humidity, and protection against direct exposure to rain, snow, and UV radiation (unless the device is designed for outdoor use).
- **Distance from sources of electromagnetic interference:** Avoid installing the device near equipment that emits strong electromagnetic fields (e.g., electric motors, microwave ovens).
- **Surge protection:** It is recommended to use surge protection in the power circuit of the device.

2. Safe Usage

- **Power supply:** The video intercom should only be connected to a power source with parameters consistent with the technical specifications provided by the manufacturer. Do not use damaged cables or power supplies.
- **Cables:** Signal and power cables should be protected against mechanical damage and should not be overloaded.
- **Contact with water:** If the device is not designed for outdoor use, avoid contact with water or excessive moisture.
- **Children:** The device should be used in a way that prevents children from dismantling it, changing settings, or accessing live electrical components.

3. Maintenance and Service

- **Cleaning:** Use a dry or slightly damp cloth to clean the device. Do not use chemical agents or pressurized water.
- **Service:** In case of damage or malfunction, contact an authorized service center. Attempting self-repairs may invalidate the warranty and pose a risk.
- **Software updates:** If the video intercom requires a software update, download it only from the manufacturer's official website or through an authorized application.

4. Environmental Protection

- **Recycling:** After the end of its operational life, the device should be disposed of at an e-waste collection point, in accordance with the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment).
- **Materials:** The video intercom complies with the RoHS directive, which limits the use of hazardous substances in the manufacturing process.

5. Privacy and Data Protection

- **Data security:** The video intercom can store and transmit video/audio data. Ensure that you are using a secure WiFi network and change the default access passwords.
- **Consent from third parties:** The user is responsible for informing individuals in the range of the video intercom about recording if required by local law.

6. Legal Guidelines

- **CE Certification:** The device meets basic safety and electromagnetic compatibility requirements. Devices marked with the CE symbol comply with relevant directives.

7. Warnings

- Do not use the device in conditions that do not comply with the manufacturer's recommendations, as this may cause damage to the device or pose a health hazard.
- If you notice smoke, sparks, or other signs of damage, immediately disconnect the device from the power supply and contact the service center.

Reminder: Compliance with the above rules is essential to ensure user safety and regulatory compliance. Detailed information can be found in the user manual provided by the manufacturer.

WARNING! Devices with an ingress protection rating of IP44 or higher may be installed outdoors (e.g., doorbell buttons, external video intercom panels, cameras, etc.). Information regarding the ingress protection rating is included in the technical specifications of the device.

2. INSTALLATION OF THE MONITOR

To install the monitor, follow these steps:

1. Attach the mounting frame (Fig. 4) to the wall in a way that allows for easy and aesthetic routing of the connecting cable and power supply cable. The standard height for the center of the monitor screen when mounted on the frame is 145 cm, but this position can be adjusted according to the individual needs of users.

WARNING! It is recommended to attach the monitor's mounting frame to a pre-installed Ø 60 mm flush-mounted box. An incorrectly mounted frame may negatively affect the proper functioning of the touch screen. Carefully hang the monitor on the frame.

2. Connect the individual wires of the cable to the terminals on the back of the monitor (Fig. 2.4) according to the wiring diagram (A, B, or C).
3. Plug the included power adapter into the power socket (Fig. 3.3).
4. The rear housing of the monitor has 4 holes (Fig. 2.2) for hanging it on the mounting frame. Gently hang the monitor on the frame according to the direction marked with an arrow (Fig. 5.1) so that all hooks from the frame fit into the monitor's housing holes.
5. Plug the connected power adapter into a 230V/50Hz socket (Fig. 5.2).

WARNING! Do not make any connections or disconnect cables while the device is powered on. Failure to follow this guideline may result in damage to the device! Before performing any installation or dismantling of the device, always disconnect the power supply first.

WARNING! All electrical and telecommunications cables that come into direct contact with wires connecting the external module to the internal module may negatively impact the entire system's operation.

3. MAKING CALLS

- When a visitor presses the doorbell button on the external unit, the internal unit and the paired mobile phone (if connected) will ring and display the video feed in real-time. To talk to the visitor, touch the , icon to answer the call and touch the icon to end the call..
- Press the , button to open the pedestrian gate or press the button to unlock the gate..
- To save an image from the video intercom/monitoring, touch the button (requires an SD card). If option 1.5 is enabled, the first 10 seconds after pressing the doorbell button on the external unit are automatically recorded..
- To take a photo, use the button (the device's memory can store up to 100 photos). If option 1.5 is enabled, pressing the doorbell button by a visitor will automatically save a single photo.
- Additionally, you can use the , button to adjust saturation, brightness, and contrast, or use the button to regulate the conversation volume.

4. SETTINGS

External Unit:

1. **Volume -** Adjusting the volume.
2. **Ringtone -** Selecting a melody (1 to 16).
3. **Unlocking Time -** Setting the unlocking time for the lock.

Date/Time - Setting the date and time. If the device is connected to a network, synchronization happens automatically.

System Settings:

1. **Master -** Setting primary and secondary monitors.
2. **Turn Off Screen -** Setting the time after which the screen will turn off automatically.
3. **LED** - Adjusting the brightness of the LED backlight color.
4. **Format Card -** Formatting the microSD card.
5. **Reset -** Restoring the device to factory settings.
6. **UUID -** Function available only for programmers.

Language - Allows language selection.

Record - This setting determines whether a 10-second video, should be automatically recorded during the connection or whether a photo should be taken.

Wallpaper - Allows wallpaper selection.

Do Not Disturb - Allows enabling/disabling the device's mute function.

Monitor - Allows viewing of external camera footage.

File - Allows browsing photos and videos saved on an SD card or internal memory.

Network - Allows connection to a Wi-Fi network.

Information - Basic information about the device.

5. TUYA APPLICATION

5.1. INSTALLING THE APPLICATION

The free TUYA application must be downloaded from Google Play (for Android users) or the App Store (for iOS users) and installed on a smartphone or tablet.

Next, register an account in the Tuya app. Remember that your smartphone must be connected to the same Wi-Fi network (2.4 GHz) as the device being added.

5.2. PAIRING THE DEVICE WITH THE APPLICATION

Click the + icon in the upper right corner and select Scan QR Code. Scan the QR code from the network settings on the device. If the network is configured correctly, the device will be added to the application shortly.

WARNING! Step-by-step instructions in the application may slightly differ due to updates. Follow the instructions in the app when adding the device.

CLEANING AND MAINTENANCE OF INDIVIDUAL SET COMPONENTS

If the monitor or camera becomes dirty, clean it only with a soft, slightly damp cloth with a small amount of cleaning agent designed for plastic components.

WARNING! Using cleaning agents based on solvents, gasoline, or containing abrasive substances is strictly prohibited!

BEFORE CONTACTING SERVICE – PRACTICAL TIPS

Before sending the device for repair, please review the list below, which contains examples of malfunctions and possible solutions. The problem may not require service intervention. These general tips do not cover issues caused by incorrect module connections.

Issue	Possible Solution
No power to the monitor	Check if the device is properly connected. Check the power outlet by plugging in another device.
No image on the monitor	Check if the correct wiring sequence is maintained, particularly in the connection terminal linking the external camera to the monitor. Individual wires from the external module must be connected according to the wiring diagram.
The image on the monitor is too bright	Check if the camera is exposed to direct light (e.g., spotlights, streetlights, sunlight). If necessary, adjust the camera angle or replace the external module.
During a call or while using the "monitor" function, random interference appears	Ensure that the system is not affected by strong electromagnetic fields, which may be caused by mobile phones or other telecommunications devices.
The image on the monitor is „blurry"	Check if the external camera housing is dirty. If necessary, clean it according to the cleaning and maintenance recommendations. Due to temperature changes, condensation may form on the camera module in winter, and the housing may become frosted. In such a case, the water can be removed by wiping it with a soft cloth. Similarly, frost can be removed using a heated cloth. Never use objects that may scratch the plastic camera cover.
When the external module's lighting is insufficient, the image on the monitor is less clear, and colors fade	This is a normal phenomenon that occurs when the external module lacks adequate lighting, affecting the display of colored images. To improve image quality at night, additional lighting should be installed near the external camera.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage	15V DC
Minimum number of connecting wires	2
Number of supported outputs	2
Activation time for lock/gate	1-10 seconds / 1 second
Power consumption - standby / operation	2W / 6W
Monitor screen size	7''
Screen type	RGB-LCD color
Screen resolution	1024 × 600 pixels
Number of doorbell melodies	16
Hands-free operation	Yes
Built-in WiFi module	Yes
Wireless communication interface	IEEE 802.11 b/g/n
Operating frequency	2.4 GHz & 5 GHz
Max. transmission power	<5mW
Card slot (SD / micro SD)	Yes (128 GB, Class 10)
Menu languages	Polish, English, French, Russian, German
File format	Video: MP4, Photos: JPG
Operating temperature range	-10°C to +50°C
Permissible relative humidity	30%...90% RH
Protection rating	IP20
Dimensions (W x H x D)	118 × 174 × 21 mm
Net weight	335 g

1. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN FÜR DIE SICHERE NUTZUNG DES PRODUKTS

1. Installation des Geräts

- **Qualifizierter Installateur:** Die Installation des Geräts sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- **Umweltbedingungen:** Die Video-Türsprechanlage sollte an einem Ort installiert werden, der die vom Hersteller angegebenen Anforderungen an Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Schutz vor direkter Einwirkung von Regen, Schnee und UV-Strahlung erfüllt (es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz vorgesehen).
- **Abstand zu elektromagnetischen Störquellen:** Vermeiden Sie die Installation des Geräts in der Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z. B. Elektromotoren, Mikrowellenherde).
- **Überspannungsschutz:** Es wird empfohlen, einen Überspannungsschutz in die Stromversorgung des Geräts zu integrieren.

2. Sichere Nutzung

- **Stromversorgung:** Die Video-Türsprechanlage darf nur an eine Stromquelle mit den in der technischen Spezifikation des Herstellers angegebenen Parametern angeschlossen werden. Beschädigte Kabel oder Netzteile dürfen nicht verwendet werden.
- **Kabel:** Signal- und Stromkabel sollten vor mechanischen Beschädigungen geschützt werden und dürfen nicht überlastet werden.
- **Kontakt mit Wasser:** Wenn das Gerät nicht für den Außeneinsatz vorgesehen ist, sollte es nicht mit Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- **Kinder:** Das Gerät sollte so verwendet werden, dass Kinder es nicht zerlegen, Einstellungen ändern oder Zugang zu spannungsführenden Teilen erhalten können.

3. Wartung und Service

- **Reinigung:** Zur Reinigung des Geräts ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch verwenden. Keine chemischen Reinigungsmittel oder Hochdruckwasser verwenden.
- **Service:** Bei Beschädigung oder Fehlfunktion des Geräts sollte ein autorisierter Service kontaktiert werden. Eigene Reparaturversuche können die Garantie erlöschen lassen oder eine Gefahr darstellen.
- **Software-Updates:** Falls die Video-Türsprechanlage ein Software-Update benötigt, sollte dieses nur von der offiziellen Hersteller-Website oder über eine autorisierte App heruntergeladen werden.

4. Umweltschutz

- **Recycling:** Nach dem Ende der Lebensdauer sollte das Gerät gemäß der WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) an eine Sammelstelle für Elektroschrott gegeben werden.
- **Materialien:** Die Video-Türsprechanlage entspricht der RoHS-Richtlinie, was die Verwendung gefährlicher Stoffe in der Produktion einschränkt.

5. Datenschutz und Privatsphäre

- **Datensicherheit:** Die Video-Türsprechanlage kann Video- und Audiodaten speichern und übertragen. Stellen Sie sicher, dass Sie ein sicheres WiFi-Netzwerk verwenden und ändern Sie die werkseitigen Zugangspasswörter.
- **Zustimmung Dritter:** Der Nutzer ist verpflichtet, Personen im Aufnahmebereich der Video-Türsprechanlage darüber zu informieren, dass Videoaufzeichnungen gemacht werden, sofern dies nach lokalem Recht erforderlich ist.

6. Rechtliche Hinweise

- **CE-Zertifizierung:** Das Gerät erfüllt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß CE-Kennzeichnung und den entsprechenden Richtlinien.

7. Warnhinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Bedingungen, die nicht den Herstellerempfehlungen entsprechen, da dies zu Schäden am Gerät oder Gesundheitsrisiken führen kann.
- Wenn Rauch, Funkenbildung oder andere Anzeichen einer Beschädigung festgestellt werden, das Gerät sofort vom Stromnetz trennen und den Service kontaktieren.

Hinweis: Die Einhaltung der oben genannten Regeln ist notwendig, um die Sicherheit des Benutzers sowie die Konformität mit geltenden Vorschriften zu gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Herstellers.

ACHTUNG! Geräte mit einer Schutzart von IP44 oder höher können im Außenbereich installiert werden (z. B. Klingeltasten, Außenstationen von Video-Türsprechanlagen, Kameras usw.). Informationen zur Schutzart finden Sie in den technischen Spezifikationen des Geräts.

2. INSTALLATION DES MONITORS

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um den Monitor zu installieren:

1. Befestigen Sie den Montagerahmen (Abb. 4) an der Wand, um eine einfache und ästhetische Führung der Anschluss- und Stromversorgungskabel zu gewährleisten. Die Standardhöhe, auf der sich die Mitte des Bildschirms befinden sollte, beträgt ca. 145 cm, kann jedoch je nach Benutzeranforderungen angepasst werden.

ACHTUNG! Es wird empfohlen, den Montagerahmen des Monitors an einer zuvor eingebauten Unterputzdose Ø 60 mm zu befestigen. Ein unsachgemäß montierter Rahmen kann die ordnungsgemäße Funktion des Touchscreens beeinträchtigen. Hängen Sie den Monitor nicht einfach lose an den Rahmen!

2. Schließen Sie die Kabel gemäß Schaltplan (A, B oder C) an die Anschlüsse auf der Rückseite des Monitors (Abb. 2.4) an.
3. Stecken Sie den Netzadapter in die Strombuchse (Abb. 3.3).
4. Auf der Rückseite des Monitors befinden sich 4 Öffnungen (Abb. 2.2) zur Befestigung am Montagerahmen. Hängen Sie das Gerät vorsichtig gemäß der Pfeilrichtung (Abb. 5.1) ein, sodass alle 4 Halterungen in den Gehäuseöffnungen sitzen.
5. Schließen Sie den Netzadapter an das Stromnetz ~230V/50Hz an (Abb. 5.2).

ACHTUNG! Es dürfen keine Kabelverbindungen oder Umschaltungen vorgenommen werden, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Schäden am Gerät führen! Vor der Installation oder Demontage des Geräts muss die Stromversorgung unbedingt getrennt werden!

ACHTUNG! Alle elektrischen und Telekommunikationskabel, die in direktem Kontakt mit den Verbindungskabeln zwischen dem Außen- und Innenmodul stehen, können die Leistung des gesamten Systems beeinträchtigen.

3. GESPRÄCHSFÜHRUNG

- Wenn der Besucher die Klingeltaste an der Außenstation drückt, ertönen sowohl die Innenstation als auch Ihr Mobiltelefon (falls gekoppelt) und zeigen das Bild in Echtzeit an. Um mit dem Besucher zu sprechen, berühren Sie , um den Anruf anzunehmen, und um das Gespräch zu beenden.
- Berühren Sie die Taste , um die Tür zu öffnen, oder um das Tor zu entriegeln.
- Um ein Bild aus der Video-Türsprechanlage oder der Überwachung zu speichern, berühren Sie (erfordert eine eingelegte SD-Karte).Falls die Option 1.5 aktiviert ist, wird automatisch eine 10-sekündige Aufnahme gespeichert, wenn die Klingeltaste an der Außenstation gedrückt wird.
- Um ein Foto aufzunehmen, drücken Sie (im Gerätespeicher können bis zu 100 Bilder gespeichert werden). Falls die Option 1.5 aktiviert ist, wird nach dem Drücken der Klingeltaste durch den Besucher ein einzelnes Bild gespeichert.
- Zusätzlich können Sie , verwenden, um Sättigung, Helligkeit und Kontrast anzupassen, sowie um die Lautstärke des Gesprächs einzustellen.

4. EINSTELLUNGEN

Außenstation:

1. **Lautstärke** – Einstellung der Lautstärke.
2. **Klingelton –** Auswahl des Klingeltons (1 von 16).
3. **Entriegelungszeit –** Einstellung der Türöffnungszeit.

Datum/Uhrzeit - Einstellung von Datum und Uhrzeit. Falls das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist, erfolgt die Synchronisation automatisch..

Systemeinstellungen:

1. **Master** – Einstellung der Haupt- und Nebenmonitore.
2. **Bildschirm ausschalten** – Einstellen der Zeit, nach der sich der Bildschirm automatisch ausschaltet.
3. **LED** – Einstellung der Helligkeit und Farbe der LED-Hintergrundbeleuchtung.
4. **Karte formatieren** – Formatierung der TF-Karte (microSD).
5. **Zurücksetzen** – Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Geräts.
6. **UUID** – Funktion nur für Entwickler verfügbar.

Sprache - Ermöglicht die Auswahl der Sprache.

Aufnehmen - Einstellung zur Festlegung, ob während eines Anrufs automatisch ein 10-sekündiges Video, aufgenommen oder ein Foto gemacht wird.

Hintergrundbild - Möglichkeit zur Auswahl eines Hintergrundbildes.

Nicht stören - Ermöglicht das Ein- oder Ausschalten der Stummschaltung des Geräts.

Monitor - Ermöglicht die Anzeige von Kamerabildern externer Module.

Datei - Ermöglicht das Anzeigen von Fotos und Videos, die auf der SD-Karte oder im internen Speicher gespeichert sind.

Netzwerk - Ermöglicht die Verbindung mit einem Wi-Fi-Netzwerk.

Informationen - Grundlegende Informationen über das Gerät.

5. TUYA-ANWENDUN

5.1. INSTALLATION DER ANWENDUNG

Die kostenlose TUYA-App muss aus dem Google Play Store (für Android-Nutzer) oder dem App Store (für iOS-Nutzer) heruntergeladen und auf einem Smartphone oder Tablet installiert werden.

Anschließend muss ein Konto in der Tuya-App registriert werden. Es ist wichtig, dass das Smartphone mit demselben Wi-Fi--Netzwerk (2,4 GHz) verbunden ist, zu dem das Gerät hinzugefügt wird.

5.2. KOPPLUNG DES GERÄTS MIT DER ANWENDUNG

Tippen Sie auf das Symbol + in der oberen rechten Ecke und wählen Sie **QR-Code scannen**. Scannen Sie den QR-Code aus den Netzwerkeinstellungen des Geräts. Wenn das Netzwerk korrekt konfiguriert wurde, wird das Gerät nach kurzer Zeit in der Anwendung hinzugefügt.

ACHTUNG! Die Schritt-für-Schritt-Anleitungen in der Anwendung können je nach App-Update leicht variieren. Befolgen Sie die Anweisungen in der App, wenn Sie das Gerät hinzufügen.

REINIGUNG UND WARTUNG DER EINZELNEN SYSTEMKOMPONENTEN

Bei Verschmutzung des Monitors oder der Kamera sollten diese ausschließlich mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und einer kleinen Menge Reinigungsmittel für Kunststoffelemente gereinigt werden.

ACHTUNG! Die Verwendung von lösungsmittelhaltigen Reinigungsmitteln, Benzin oder Mitteln mit Schleifpartikeln ist verboten!

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN – PRAKTISCHE TIPPS

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie bitte die folgende Liste mit Beispielen für mögliche Fehlfunktionen. Möglicherweise erfordert das Problem keine Serviceintervention. Die folgenden allgemeinen Hinweise berücksichtigen keine Probleme, die durch eine unsachgemäße Verbindung der Systemmodule verursacht wurden.

SYMPTOM	MÖGLICHE LÖSUNG
Kein Strom am Monitor	Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist. Überprüfen Sie die Stromversorgung in der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Kein Bild auf dem Monitor	Überprüfen Sie, ob die richtige Reihenfolge der einzelnen Drähte im Stecker eingehalten wurde, der die Außenkamera mit dem Monitor verbindet. Die einzelnen Kabel, die das Innenmodul mit dem Außenmodul verbinden, müssen gemäß dem Schaltplan angeschlossen werden.
Das Bild auf dem Monitor ist sehr hell	Überprüfen Sie, ob die Kamera direkter Lichteinstrahlung ausgesetzt ist (z. B. Sonne, Scheinwerfer, Straßenbeleuchtung). Falls erforderlich, ändern Sie die Position des Außenmoduls.
Während eines Gesprächs oder beim Verwenden der "Vorschau"-Funktion auf dem Monitorbildschirm treten zufällige Störungen auf	Es sollte ausgeschlossen werden, dass starke elektromagnetische Felder das System beeinflussen, die z. B. von Mobiltelefonen oder anderen Telekommunikationsgeräten erzeugt werden.

Obraz na monitorze jest „zamglony"	Należy sprawdzić, czy zewnętrzna obudowa kamery nie jest zabrudzona. W razie konieczności należy ją wyczyścić, postępując zgodnie z zaleceniami punktu, dotyczącego konserwacji i czyszczenia. W wyniku zmian temperatury zewnętrznej na module kamery może osadzać się rosa a w okresie zimowym obudowa może ulegać oszronieniu. W wypadku wody można ją usunąć poprzez wytarcie miękką szmatką. Podobnie szron można usunąć używając ogrzanej szmatki. Nigdy nie należy używać przedmiotów mogących porysować plastikową osłonę kamery.
Przy niewystarczającym oświetleniu modułu zewnętrznego obraz na monitorze jest mniej wyraźny i zanikają kolory	Jest to zjawisko normalne, występujące przy niedostatecznym oświetleniu modułu zewnętrznego zawierającego tego typu kamerę kolorową. W celu poprawienia jakości obrazu w nocy, należy zastosować dodatkowe oświetlenie zewnętrzne w pobliżu kamery.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Betriebsspannung	15V DC
Minimale Anzahl der Verbindungskabel	2
Anzahl der unterstützten Ausgänge	2
Aktivierungszeit für Türöffner/Tor	1–10 Sekunden / 1 Sekunde
Leistungsaufnahme – Standby / Betrieb	2W / 6W
Monitorbildschirmgröße	7''
Bildschirmtyp	Farb-RGB-LCD
Bildschirmauflösung	1024 × 600 Pixel
Anzahl der Gong-Melodien	16
Freisprechfunktion	Ja
Integriertes WiFi-Modul	Ja
Drahtlose Kommunikationsschnittstelle	IEEE 802.11 b/g/n
Arbeitsfrequenz	2,4 GHz & 5 GHz
Maximale Sendeleistung	<5mW
Speicherkarten-Slot (SD / microSD)	Ja (128 GB, Klasse 10)
Menüsprache	Polnisch, Englisch, Französisch, Russisch, Deutsch
Unterstützte Dateiformate	Video: MP4, Bilder: JPG
Betriebstemperaturbereich	-10°C ~ +50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	30%...90% RH
Schutzklasse	IP20
Abmessungen (B × H × T)	118 × 174 × 21 mm
Nettogewicht	335 g

1. CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION SÛRE DES PRODUITS

1. Installation de l'appareil

- **Installateur qualifié :** L'installation de l'appareil doit être réalisée par un spécialiste qualifié afin d'éviter d'endommager l'équipement.
- **Conditions environnementales :** L'interphone vidéo doit être installé dans un endroit respectant les exigences du fabricant en matière de température, d'humidité et de protection contre la pluie, la neige et le rayonnement UV (sauf si l'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur).
- **Distance des sources d'interférences électromagnétiques :** Évitez d'installer l'appareil à proximité de dispositifs émettant de forts champs électromagnétiques (ex. moteurs électriques, fours à micro-ondes).
- **Protection contre les surtensions :** Il est recommandé d'utiliser un dispositif de protection contre les surtensions dans le circuit d'alimentation de l'appareil.

2. Utilisation en toute sécurité

- **Alimentation :** L'interphone vidéo doit être connecté uniquement à une source d'alimentation respectant les paramètres spécifiés par le fabricant. N'utilisez pas de câbles ou d'alimentations endommagés.
- **Câbles :** Les câbles de signal et d'alimentation doivent être protégés contre les dommages mécaniques et ne doivent pas être écrasés.
- **Contact avec l'eau :** Si l'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur, évitez tout contact avec l'eau ou une humidité excessive.
- **Enfants :** L'appareil doit être utilisé de manière à empêcher les enfants de le démonter, d'en modifier les réglages ou d'accéder aux éléments sous tension.

3. Entretien et service

- **Nettoyage :** Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques ni d'eau sous pression.
- **Service :** En cas de panne ou de dommage, contactez un service agréé. Toute tentative de réparation par l'utilisateur peut annuler la garantie et présenter un risque.
- **Mises à jour logicielles :** Si l'interphone vidéo nécessite une mise à jour logicielle, téléchargez-la uniquement depuis le site officiel du fabricant ou via l'application autorisée.

4. Protection de l'environnement

- **Recyclage :** En fin de vie, l'appareil doit être remis à un point de collecte des déchets électroniques, conformément à la directive WEEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).
- **Matériaux :** L'interphone vidéo est conforme à la directive RoHS, ce qui signifie une réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans le processus de production.

5. Protection de la vie privée et des données

- **Sécurité des données :** L'interphone vidéo peut stocker et transmettre des données audio/vidéo. Assurez-vous d'utiliser un réseau WiFi sécurisé et de modifier les mots de passe par défaut.
- **Consentement des tiers :** L'utilisateur est tenu d'informer les personnes se trouvant dans le champ de vision de l'interphone vidéo si l'enregistrement vidéo est activé, conformément à la législation locale.

6. Informations légales

- **Certification CE :** L'appareil répond aux exigences de base en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique conformément au marquage CE et aux directives correspondantes.

7. Avertissements

- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions non conformes aux recommandations du fabricant, car cela pourrait entraîner des dommages ou un danger pour la santé.
- En cas d'odeur de brûlé, d'étincelles ou d'autres signes de dommages, débranchez immédiatement l'appareil et contactez le service technique.

Remarque: Respecter ces consignes est essentiel pour garantir une utilisation sûre et conforme aux réglementations en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant.

ATTENTION ! Les appareils ayant un indice de protection IP44 ou supérieur peuvent être installés à l'extérieur (ex. : boutons de sonnette, unités extérieures d'interphones vidéo, caméras, etc.). Les informations sur l'indice de protection sont incluses dans la fiche technique de l'appareil.

2. INSTALLATION DU MONITEUR

Procédure d'installation du moniteur:

1. Fixez au mur le cadre de montage fourni (fig. 4) de manière à assurer une connexion facile et esthétique du câble reliant l'ensemble et du câble d'alimentation. La hauteur standard du centre de l'écran du moniteur après son installation sur le cadre est d'environ 145 cm, mais son emplacement peut être ajusté en fonction des besoins de l'utilisateur.

ATTENTION ! Il est recommandé de fixer le cadre de montage du moniteur à une boîte d'encastrement préalablement installée Ø 60 mm. Un cadre mal installé peut affecter négativement le bon fonctionnement de l'écran tactile. Évitez d'accrocher le moniteur avec force sur le cadre.

2. Connectez les fils aux bornes situées à l'arrière du moniteur (fig. 2.4) selon le schéma de câblage (A, B ou C).
3. Branchez le connecteur du bloc d'alimentation fourni au port d'alimentation du moniteur (fig. 3.3).
4. L'arrière du boîtier du moniteur comporte 4 trous (fig. 2.2) servant à suspendre le moniteur sur le cadre de montage. Accrochez doucement le moniteur sur le cadre en suivant la direction indiquée par la flèche (fig. 5.1), de manière à ce que les 4 supports du cadre s'insèrent dans les trous du boîtier.
5. Branchez l'alimentation fournie sur une prise ~230V/50Hz (fig. 5.2).

ATTENTION ! Ne branchez ni ne débranchez aucun câble lorsque l'appareil est sous tension. Le non-respect de cette recommandation peut endommager l'appareil ! Avant tout montage ou démontage, débranchez toujours l'alimentation !

ATTENTION ! Tous les câbles électriques et télécom en contact direct avec les câbles reliant le module extérieur au module intérieur peuvent perturber le bon fonctionnement de l'ensemble du système.

3. CONDUITE D'UNE CONVERSATION

- Lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton de la sonnette de l'unité extérieure, l'unité intérieure ainsi que votre téléphone mobile (s'il est couplé) émettent un son de sonnerie et affichent l'image en temps réel. Pour parler avec le visiteur, appuyez sur , pour répondre à l'appel, et appuyez sur pour terminer la conversation.
- Appuyez sur , pour ouvrir le portillon, ou appuyez sur pour déverrouiller le portail.
- Pour enregistrer une vidéo depuis l'interphone/moniteur, appuyez sur (une carte SD est requise). Si l'option 1.5 est activée, un enregistrement de 10 secondes est automatiquement réalisé à partir de l'appui sur la sonnette de l'unité extérieure.
- Pour prendre une photo, utilisez le bouton (jusqu'à 100 images peuvent être enregistrées dans la mémoire de l'appareil). Si l'option 1.5 est activée, une seule photo est prise automatiquement à chaque appui du visiteur sur la sonnette.
- De plus, vous pouvez utiliser , pour régler la saturation, la luminosité et le contraste, ainsi que pour ajuster le volume de la conversation.

4. PARAMÈTRES

Unité extérieure:

1. **Volume** – Réglage du volume.
2. **Sonnette** – Sélection de la mélodie (1 sur 16).
3. **Temps de déverrouillage** – Réglage du temps d'ouverture de la serrure.

Date/Heure - Réglage de la date et de l'heure – Si l'appareil est connecté au réseau, la synchronisation se fait automatiquement.

Paramètres du système:

1. **Master** – Configuration des moniteurs principaux et secondaires.
2. **Éteindre l'écran** – Réglage du temps avant l'extinction automatique de l'écran.
3. **LED** – Réglage de la luminosité et de la couleur du rétroéclairage LED.
4. **Formater la carte** – Formatage de la carte TF (microSD).
5. **Réinitialiser** – Rétablissement des paramètres d'usine de l'appareil.
6. **UUID** – Fonction disponible uniquement pour les développeurs.

Langue - Permet de choisir la langue.

Enregistrer - Définit si, lors d'un appel, une vidéo de 10 secondes, ou une photo doit être enregistrée auto matiquement.

Fond d'écran - Permet de choisir un fond d'écran.

Ne pas déranger - Permet d'activer/désactiver la mise en sourdine de l'appareil.

Moniteur - Permet d'afficher les caméras des unités extérieures.

Fichier - Permet d'afficher les photos et vidéos enregistrées sur la carte SD ou la mémoire interne.

Réseau - Permet de se connecter au Wi-Fi.

Informations - Informations de base sur l'appareil.

5. APPLICATION TUYA

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION

L'application gratuite TUYA doit être téléchargée depuis Google Play (pour les utilisateurs Android) ou l'App Store (pour les utilisateurs iOS) et installée sur votre smartphone ou tablette.

Ensuite, enregistrez un compte dans l'application Tuya. Assurez-vous que votre smartphone est connecté au même réseau WiFi (2,4 GHz) que l'appareil à ajouter.

5.2. APPARIEMENT DE L'APPAREIL AVEC L'APPLICATION

Appuyez sur l'icône + dans le coin supérieur droit, puis sélectionnez **Scanner le code QR**. Scannez le code QR des paramètres réseau de l'appareil. Si le réseau est correctement configuré, l'appareil sera ajouté à l'application après un court instant.

ATTENTION ! Les instructions pas à pas dans l'application peuvent légèrement différer en fonction des mises à jour. Suivez toujours les instructions affichées dans l'application lors de l'ajout de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS DU KIT

Si le moniteur ou la caméra est sale, nettoyez-les uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide, en utilisant une petite quantité de produit nettoyant adapté aux plastiques.

ATTENTION! N'utilisez pas de solvants, d'essence ou de produits contenant des substances abrasives pour le nettoyage.

AVANT DE CONTACTER LE SERVICE TECHNIQUE – CONSEILS PRATIQUES

Avant d'envoyer l'appareil en réparation, veuillez consulter la liste ci-dessous contenant quelques exemples de dysfonctionnements courants. Il est possible que le problème ne nécessite pas d'intervention technique. Les conseils ci-dessous n'incluent pas les pannes causées par un mauvais câblage des modules du système.

SYMPTÔME	SOLUTION POSSIBLE
Pas d'alimentation sur le moniteur	Vérifiez si l'appareil est correctement connecté. Vérifiez l'alimentation de la prise en branchant un autre appareil.
Pas d'image sur le moniteur	Vérifiez si l'ordre des fils dans le connecteur reliant la caméra extérieure au moniteur est correct. Les câbles reliant le module intérieur au module extérieur doivent être connectés conformément au schéma de câblage.
L'image sur le moniteur est très lumineuse	Vérifiez si la caméra est exposée directement à une forte source lumineuse (ex. : soleil, projecteurs, éclairage public). Si nécessaire, changez l'emplacement du module extérieur.
Des interférences aléatoires apparaissent sur l'écran du moniteur lors d'un appel ou en mode « aperçu »	Éliminez toute influence possible des champs électromagnétiques puissants générés par des téléphones portables ou d'autres appareils de télécommunication.

L'image sur le moniteur est « floue »	Vérifiez si le boîtier extérieur de la caméra n'est pas sale. Si nécessaire, nettoyez-le en suivant les recommandations de nettoyage et d'entretien. En raison des variations de température, de la rosée peut se déposer sur le module de la caméra extérieure, et en hiver, le boîtier peut givrer. En cas de condensation d'eau, essuyez-la avec un chiffon doux. Le givre peut être retiré en utilisant un chiffon légèrement chauffé. N'utilisez jamais d'objets susceptibles de rayer la protection en plastique de la caméra.
En cas d'éclairage insuffisant du module extérieur, l'image sur le moniteur est moins nette et les couleurs disparaissent	Ce phénomène est normal et se produit lorsque le module extérieur ne dispose pas d'un éclairage suffisant pour une caméra couleur. Pour améliorer la qualité d'image de nuit, il est recommandé d'ajouter un éclairage extérieur près de la caméra.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d'alimentation	15V DC
Nombre minimal de fils de connexion	2
Nombre de sorties prises en charge	2
Temps d'activation de la serrure/du portail	1–10 secondes / 1 seconde
Consommation électrique – veille / fonctionnement	2W / 6W
Taille de l'écran du moniteur	7''
Type d'écran	Couleur RGB-LCD
Résolution de l'écran	1024 × 600 pixels
Nombre de mélodies de la sonnette	16
Fonction mains libres	Oui
Module WiFi intégré	Oui
Interface de communication sans fil	IEEE 802.11 b/g/n
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz & 5 GHz
Puissance d'émission max.	<5mW
Emplacement pour carte mémoire (SD / microSD)	Oui (128 Go, Classe 10)
Langues du menu	Polonais, Anglais, Français, Russe, Allemand
Formats de fichiers enregistrés	Vidéo : MP4, Images : JPG
Plage de température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Humidité relative admissible	30%...90% RH
Indice de protection	IP20
Dimensions (L × H × P)	118 × 174 × 21 mm
Poids net	335 g

1. CONDIZIONI GENERALI PER L'USO SICURO DEI PRODOTTI

1. Installazione del dispositivo

- **Installatore qualificato:** L'installazione del dispositivo deve essere effettuata da uno specialista qualificato per evitare danni all'apparecchiatura.
- **Condizioni ambientali:** Il videocitofono deve essere installato in un luogo che soddisfi i requisiti del produttore in termini di temperatura, umidità e protezione da pioggia, neve e radiazioni UV (a meno che il dispositivo non sia destinato all'uso esterno).
- **Distanza dalle fonti di interferenza elettromagnetica:** Evitare di installare il dispositivo vicino a dispositivi che emettono forti campi elettromagnetici (ad es. motori elettrici, forni a microonde).
- **Protezione contro le sovratensioni:** Si consiglia di utilizzare una protezione contro le sovratensioni nel circuito di alimentazione del dispositivo.

2. Uso sicuro

- **Alimentazione:** Il videocitofono deve essere collegato solo a una fonte di alimentazione con parametri conformi alle specifiche tecniche fornite dal produttore. Non utilizzare cavi o alimentatori danneggiati.
- **Cavi:** I cavi di segnale e di alimentazione devono essere protetti da danni meccanici e non devono essere schiacciati.
- **Contatto con l'acqua:** Se il dispositivo non è progettato per l'uso in ambienti esterni, evitare il contatto con acqua o umidità eccessiva.
- **Bambini:** Il dispositivo deve essere utilizzato in modo da impedire ai bambini di smontarlo, modificarne le impostazioni o accedere a parti sotto tensione.

3. Manutenzione e assistenza

- **Pulizia:** Pulire il dispositivo con un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare prodotti chimici o acqua sotto pressione.
- **Assistenza:** In caso di guasto o danno, contattare un centro di assistenza autorizzato. Tentativi di riparazione autonomi possono invalidare la garanzia e rappresentare un rischio.
- **Aggiornamenti software:** Se il videocitofono richiede un aggiornamento software, scaricarlo solo dal sito ufficiale del produttore o tramite un'applicazione autorizzata.

4. Protezione ambientale

- **Riciclaggio:** Alla fine della sua vita utile, il dispositivo deve essere consegnato a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, in conformità con la direttiva WEEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).
- **Materiali:** Il videocitofono è conforme alla direttiva RoHS, il che significa una riduzione dell'uso di sostanze pericolose nel processo di produzione.

5. Protezione della privacy e dei dati

- **Sicurezza dei dati:** Il videocitofono può memorizzare e trasmettere dati audio/video. Assicurarsi di utilizzare una rete WiFi sicura e modificare le password predefinite.
- **Consenso di terzi:** L'utente è tenuto a informare le persone presenti nell'area coperta dal videocitofono se la registrazione video è attiva, in conformità con la normativa locale.

6. Informazioni legali

- **Certificazione CE:** Il dispositivo soddisfa i requisiti fondamentali di sicurezza e compatibilità elettromagnetica conformemente alla marcatura CE e alle direttive pertinenti.

7. Avvertenze

- Non utilizzare il dispositivo in condizioni non conformi alle raccomandazioni del produttore, poiché ciò potrebbe causare danni o pericoli per la salute.
- In caso di odore di bruciato, scintille o altri segni di danni, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione e contattare il servizio di assistenza.

Nota: Rispettare queste regole è essenziale per garantire un utilizzo sicuro e conforme alle normative vigenti. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito dal produttore.

ATTENZIONE! I dispositivi con un grado di protezione IP44 o superiore possono essere installati all'esterno (ad esempio pulsanti di chiamata, unità esterne di videocitofoni, telecamere, ecc.). Le informazioni sul grado di protezione sono contenute nelle specifiche tecniche del dispositivo.

2. INSTALLAZIONE DEL MONITOR

Procedura di installazione del monitor::

1. Fissare al muro il telaio di montaggio fornito (fig. 4) in modo da garantire un collegamento semplice ed estetico dei cavi di connessione e di alimentazione. L'altezza standard del centro dello schermo del monitor una volta montato sul telaio è di circa 145 cm, ma la sua posizione può essere adattata alle esigenze dell'utente.

ATTENZIONE! Si consiglia di fissare il telaio di montaggio del monitor a una scatola da incasso Ø 60 mm precedentemente installata. Un telaio installato in modo errato può influire negativamente sul corretto funzionamento dello schermo touch. Evitare di appendere il monitor con forza al telaio.

2. Collegare i cavi ai terminali situati sul retro del monitor (fig. 2.4) seguendo lo schema di cablaggio (A, B o C).
3. Collegare il connettore dell'alimentatore incluso nel kit alla presa di alimentazione del monitor (fig. 3.3).
4. Sul retro del monitor si trovano 4 fori (fig. 2.2) per il fissaggio al telaio di montaggio. Appendere delicatamente il monitor al telaio, seguendo la direzione indicata dalla freccia (fig. 5.1), in modo che i 4 supporti del telaio si inseriscano nei fori della scocca del monitor.
5. Collegare l'alimentatore incluso alla rete elettrica ~230V/50Hz (fig. 5.2).

ATTENZIONE! Non collegare né scollegare alcun cavo mentre il dispositivo è sotto tensione. Il mancato rispetto di questa raccomandazione può danneggiare il dispositivo! Prima di qualsiasi montaggio o smontaggio, scollegare sempre l'alimentazione!

ATTENZIONE! Tutti i cavi elettrici e di telecomunicazione che sono a contatto diretto con i cavi che collegano il modulo esterno al modulo interno possono influenzare negativamente il funzionamento dell'intero sistema.

3. CONDUZIONE DI UNA CONVERSAZIONE

- Quando un visitatore preme il pulsante del campanello sull'unità esterna, sia l'unità interna che il tuo telefono cellulare (se accoppiato) emetteranno un suono di chiamata e visualizzeranno l'immagine in tempo reale. Per parlare con il visitatore, tocca , per rispondere alla chiamata e tocca per terminare la conversazione.
- Tocca il pulsante , per aprire il cancello, oppure tocca il pulsante per sbloccare il portone.
- Per registrare un video dal videocitofono/monitor, tocca il pulsante (è richiesta una scheda SD). Se l'opzione 1.5 è attivata, verranno automaticamente registrati i primi 10 secondi dopo la pressione del pulsante del campanello sull'unità esterna.
- Per scattare una foto, utilizza il pulsante (la memoria del dispositivo può contenere fino a 100 immagini). Se l'opzione 1.5 è attivata, verrà salvata una sola foto ogni volta che un visitatore preme il campanello.
- Inoltre, puoi utilizzare , per regolare la saturazione, la luminosità e il contrasto, e per regolare il volume della conversazione.

4. IMPOSTAZIONI

Unità esterna:

1. **Volume** – Regolazione del volume.
2. **Campanello** – Selezione della melodia (1 su 16).
3. **Tempo di sblocco** – Impostazione del tempo di sblocco della serratura.

Data/Ora - Impostazioni di data e ora – Se il dispositivo è connesso alla rete, la sincronizzazione avviene automaticamente.

Impostazioni di sistema:

1. **Master** – Configurazione dei monitor principali e secondari.
2. **Spegni schermo** – Impostazione del tempo dopo il quale lo schermo si spegne automaticamente.
3. **LED** – Regolazione della luminosità e del colore della retroilluminazione LED.
4. **Formatta scheda** – Formattazione della scheda TF (microSD).
5. **Ripristina** – Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo.
6. **UUID** – Funzione disponibile solo per gli sviluppatori.

Lingua - Consente di selezionare la lingua.

Registra - Imposta se, durante una chiamata, deve essere registrato automaticamente un video di 10 secondi, o scattata una foto.

Sfondo - Consente di scegliere lo sfondo del display.

Non disturbare - Consente di attivare/disattivare la modalità silenziosa del dispositivo.

Monitor - Consente di visualizzare le telecamere delle unità esterne.

File - Permette di visualizzare foto e video salvati sulla scheda SD o nella memoria interna.

Rete - Consente la connessione alla rete Wi-Fi.

Informazioni - Informazioni di base sul dispositivo.

5. APPLICAZIONE TUYA

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE

L'app gratuita TUYA deve essere scaricata da Google Play (per utenti Android) o App Store (per utenti iOS) e installata sullo smartphone o tablet.

Successivamente, è necessario registrare un account nell'applicazione Tuya. Assicurarsi che lo smartphone sia connesso alla stessa rete WiFi (2,4 GHz) a cui verrà aggiunto il dispositivo.

5.2. ASSOCIAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'APPLICAZIONE

Toccare l'icona + nell'angolo in alto a destra e selezionare **Scansiona codice QR**. Scansionare il codice QR dalle impostazioni di rete del dispositivo. Se la rete è stata configurata correttamente, dopo pochi istanti il dispositivo verrà aggiunto all'app.

ATTENZIONE! Le istruzioni dettagliate nell'app possono variare leggermente a seconda degli aggiornamenti dell'applicazione. Seguire sempre le istruzioni fornite nell'app durante l'aggiunta del dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE SINGOLE PARTI DEL KIT

In caso di sporco sul monitor o sulla telecamera, pulire solo con un panno morbido e leggermente umido, utilizzando una piccola quantità di detergente adatto alla plastica.

ATTENZIONE! Non utilizzare detergenti a base di solventi, benzina o sostanze abrasive per la pulizia.

PRIMA DI CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO – CONSIGLI PRATICI

Prima di inviare il dispositivo in riparazione, si consiglia di consultare l'elenco seguente, che contiene alcuni esempi di malfunzionamenti comuni. È possibile che il problema non richieda l'intervento del servizio tecnico. Le seguenti linee guida non coprono problemi derivanti da collegamenti errati tra i moduli del sistema.

PROBLEMA	SOLUZIONE POSSIBILE
Nessuna alimentazione al monitor	Verificare che il dispositivo sia correttamente collegato. Controllare l'alimentazione della presa collegando un altro dispositivo.
Nessuna immagine sul monitor	Verificare che l'ordine dei fili nel connettore che collega la telecamera esterna al monitor sia corretto. I cavi che collegano il modulo interno al modulo esterno devono essere collegati secondo lo schema di cablaggio.
L'immagine sul monitor è troppo luminosa	Controllare se la telecamera è esposta direttamente a una forte luce (es. sole, fari, illuminazione stradale). Se necessario, modificare la posizione del modulo esterno.
Durante una chiamata o l'uso della funzione "anteprima" compaiono interferenze casuali sullo schermo del monitor	Eliminare la possibilità di interferenze causate da campi elettromagnetici forti, generati ad esempio da telefoni cellulari o altri dispositivi di telecomunicazione.

L'immagine sul monitor è "sfocata"	Verificare che la scocca esterna della telecamera non sia sporca. Se necessario, pulirla seguendo le raccomandazioni per la manutenzione e la pulizia. A causa delle variazioni di temperatura, sulla telecamera esterna potrebbe formarsi condensa e, in inverno, la scocca potrebbe ghiacciarsi. In caso di condensa, rimuoverla con un panno morbido. Il ghiaccio può essere rimosso con un panno leggermente riscaldato. Non utilizzare oggetti che possano graffiare la copertura in plastica della telecamera.
Con scarsa illuminazione del modulo esterno, l'immagine sul monitor è meno nitida e i colori scompaiono	Questo è un fenomeno normale che si verifica quando l'illuminazione del modulo esterno è insufficiente per una telecamera a colori. Per migliorare la qualità dell'immagine di notte, è consigliabile installare un'illuminazione aggiuntiva vicino alla telecamera esterna.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	15V DC
Numero minimo di fili di connessione	2
Numero di uscite supportate	2
Tempo di attivazione della serratura/del cancello	1–10 secondi / 1 secondo
Consumo energetico – standby / funzionamento	2W / 6W
Dimensione dello schermo del monitor	7''
Tipo di schermo	Colore RGB-LCD
Risoluzione dello schermo	1024 × 600 pixel
Numero di melodie del campanello	16
Vivavoce	Sì
Modulo WiFi integrato	Sì
Interfaccia di comunicazione wireless	IEEE 802.11 b/g/n
Frequenza operativa	2,4 GHz & 5 GHz
Potenza massima di trasmissione	<5mW
Slot per scheda (SD / microSD)	Sì (128 GB, Classe 10)
Lingue del menu	Polacco, Inglese, Francese, Russo, Tedesco
Formati file supportati	Video: MP4, Immagini: JPG
Intervallo di temperatura operativa	-10°C ~ +50°C
Umidità relativa consentita	30%...90% RH
Grado di protezione	IP20
Dimensioni (L × A × P)	118 × 174 × 21 mm
Peso netto	335 g

1. CONDICIONES GENERALES PARA EL USO SEGURO DEL PRODUCTO

1. Instalación del dispositivo

- **Instalador cualificado:** La instalación del dispositivo debe ser realizada por un especialista cualificado para evitar daños en el equipo.
- **Condiciones ambientales:** El videoportero debe instalarse en un lugar que cumpla con los requisitos del fabricante en cuanto a temperatura, humedad y protección contra la lluvia, la nieve y la radiación UV (a menos que el dispositivo esté diseñado para uso en exteriores).
- **Distancia de fuentes de interferencia electromagnética:** Evite instalar el dispositivo cerca de aparatos que emitan fuertes campos electromagnéticos (por ejemplo, motores eléctricos, hornos microondas).
- **Protección contra sobretensiones:** Se recomienda el uso de una protección contra sobretensiones en el circuito de alimentación del dispositivo.

2. Uso seguro

- **Alimentación:** El videoportero debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación con parámetros compatibles con las especificaciones técnicas del fabricante. No utilice cables ni fuentes de alimentación dañadas.
- **Cables:** Los cables de señal y alimentación deben estar protegidos contra daños mecánicos y no deben comprimirse.
- **Contacto con agua:** Si el dispositivo no está diseñado para su uso en exteriores, evite el contacto con agua o humedad excesiva.
- **Niños:** El dispositivo debe usarse de manera que evite que los niños lo desmonten, cambien su configuración o accedan a partes con corriente eléctrica.

3. Mantenimiento y servicio

- **Limpieza:** Para limpiar el dispositivo, utilice un paño seco o ligeramente húmedo. No utilice productos químicos ni agua a presión.
- **Servicio técnico:** En caso de daño o avería del dispositivo, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado. Los intentos de reparación por cuenta propia pueden invalidar la garantía y generar riesgos.
- **Actualización del software:** Si el videoportero requiere una actualización de software, descárguela solo desde la página oficial del fabricante o a través de una aplicación autorizada.

4. Protección del medio ambiente

- **Reciclaje:** Al final de su vida útil, el dispositivo debe ser llevado a un punto de recogida de residuos electrónicos, de acuerdo con la directiva WEEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- **Materiales:** El videoportero cumple con la directiva RoHS, lo que significa una reducción en el uso de sustancias peligrosas en su proceso de fabricación.

5. Protección de la privacidad y los datos

- **Seguridad de los datos:** El videoportero puede almacenar y transmitir datos de audio y video. Asegúrese de utilizar una red WiFi segura y cambie las contraseñas predeterminadas.
- **Consentimiento de terceros:** El usuario está obligado a informar a las personas que se encuentren dentro del área cubierta por el videoportero si la grabación de video está activa, de acuerdo con la normativa local.

6. Indicaciones legales

- **Certificación CE:** El dispositivo cumple con los requisitos esenciales de seguridad y compatibilidad electromagnética conforme al marcado CE y a las directivas correspondientes.

7. Advertencias

- No utilice el dispositivo en condiciones que no sean compatibles con las recomendaciones del fabricante, ya que esto podría provocar daños en el equipo o riesgos para la salud.
- Si detecta humo, chispas u otros signos de daño, desconecte inmediatamente el dispositivo de la alimentación y contacte con el servicio técnico.

Nota: Seguir estas normas es fundamental para garantizar un uso seguro y cumplir con las normativas vigentes. Para más información, consulte el manual de usuario proporcionado por el fabricante.

¡ATENCIÓN! Los dispositivos con un índice de protección IP44 o superior pueden instalarse en exteriores (por ejemplo, botones de timbre, unidades externas de videoporteros, cámaras, etc.). La información sobre el grado de protección está incluida en las especificaciones técnicas del dispositivo.

2. INSTALACIÓN DEL MONITOR

Pasos para la instalación del monitor:

1. Fijar al muro el soporte de montaje incluido en el kit (fig. 4) de manera que permita un cableado estético y fácil de conectar tanto al sistema como a la alimentación. La altura estándar para la colocación del centro de la pantalla del monitor es de aproximadamente 145 cm, aunque su posición puede ajustarse según las necesidades del usuario.

¡ATENCIÓN! Se recomienda atornillar el soporte de montaje del monitor a una caja de empotrar Ø60 mm previamente instalada. Si el soporte de montaje está mal fijado, puede afectar negativamente al funcionamiento de la pantalla táctil. No cuelgue el monitor con fuerza sobre el soporte.

2. Conectar los cables a los terminales situados en la parte trasera del monitor (fig. 2.4), siguiendo el esquema de cableado (A, B o C).
3. Conectar el enchufe del adaptador de corriente suministrado en el kit a la toma de alimentación del monitor (fig. 3.3).
4. En la parte posterior del monitor hay 4 orificios (fig. 2.2) para colgarlo en el soporte de montaje. Coloque el monitor suavemente en el soporte, en la dirección indicada por la flecha (fig. 5.1), asegurándose de que los 4 soportes encajen en los orificios del monitor.
5. Conectar el adaptador de corriente suministrado a la red eléctrica ~230V/50Hz (fig. 5.2).

¡ATENCIÓN! No conecte ni desconecte cables mientras el dispositivo esté encendido.
No seguir esta advertencia podría dañar el dispositivo. Antes de montar o desmontar, desconecte la alimentación.

¡ATENCIÓN! Todos los cables eléctricos y de telecomunicaciones que entren en contacto directo con los cables que conectan el módulo externo con el módulo interno pueden afectar negativamente el funcionamiento del sistema.

3. REALIZACIÓN DE UNA CONVERSACIÓN

- Cuando un visitante presiona el botón del timbre en la unidad exterior, tanto la unidad interior como tu teléfono móvil (si está emparejado) activarán un sonido de llamada y mostrarán la imagen en tiempo real. Para hablar con el visitante, toca , para contestar la llamada y toca para finalizar la conversación.
- Toca el botón , para abrir la puerta peatonal, o toca el botón para desbloquear la puerta principal.
- Para guardar una grabación de video del videoportero/monitor, toca el botón (se requiere una tarjeta SD). Si la opción 1.5 está activada, automáticamente se grabarán los primeros 10 segundos después de que el visitante presione el timbre.
- Para tomar una foto, usa el botón (se pueden guardar hasta 100 imágenes en la memoria del dispositivo). Si la opción 1.5 está activada, se guardará una sola imagen cada vez que el visitante presione el timbre..
- Además, puedes usar , para ajustar la saturación, brillo y contraste, y para ajustar el volumen de la conversación.

4. AJUSTES

Unidad externa::

1. **Volumen** – Ajuste del volumen.
2. **Timbre** – Selección de melodía (1 de 16).
3. **Tiempo de desbloqueo** – Configuración del tiempo de apertura de la cerradura.

Fecha/Hora:

- Ajuste de la fecha y la hora. Si el dispositivo está conectado a la red, la sincronización se realiza automáticamente.

Configuración del sistema:

1. **Master** – Configuración de monitores principales y secundarios.
2. **Apagar pantalla** – Configuración del tiempo de apagado automático de la pantalla.
3. **LED** – Ajuste del brillo y del color de la retroiluminación LED.
4. **Formatear tarjeta** – Formateo de la tarjeta TF (microSD).
5. **Restablecer** – Restauración de los ajustes de fábrica del dispositivo.
6. **UUID** – Función disponible solo para programadores.

Idioma - Permite seleccionar el idioma.

Grabar - Configura si se debe grabar automáticamente un video (10s), o tomar una foto durante una llamada.

Fondo de pantalla - Posibilidad de seleccionar el fondo de pantalla.

No molestar - Permite activar/desactivar el silencio del dispositivo.

Monitor - Permite ver las cámaras de las unidades externas.

Archivos - Permite visualizar imágenes y videos almacenados en la tarjeta SD o en la memoria interna.

Red - Permite conectarse a una red Wi-Fi.

Información - Información básica sobre el dispositivo.

5. APLICACIÓN TUYA

5.1 INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

La aplicación TUYA se puede descargar de Google Play (para usuarios de Android) o de App Store (para usuarios de iOS) e instalar en un smartphone o tableta.

Luego, se debe registrar una cuenta en la aplicación Tuya.Es importante asegurarse de que el teléfono móvil esté conectado a la misma red WiFi (2,4 GHz) a la que se añadirá el dispositivo.

5.2 EMPAREJAMIENTO DEL DISPOSITIVO CON LA APLICACIÓN

Presione el ícono + en la esquina superior derecha y seleccione **Escanear código QR** . Escanee el código QR desde la configuración de red del dispositivo. Si la red está correctamente configurada, el dispositivo se añadirá a la aplicación en unos segundos.

¡ATENCIÓN! Las instrucciones paso a paso dentro de la aplicación pueden variar ligeramente debido a actualizaciones. Siga siempre las instrucciones dentro de la aplicación para añadir el dispositivo correctamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS ELEMENTOS DEL KIT

Si la pantalla del monitor o la cámara están sucias, límpielas únicamente con un paño suave y ligeramente húmedo, utilizando una pequeña cantidad de productos de limpieza diseñados para plásticos.

¡ATENCIÓN! No utilice productos de limpieza con disolventes, gasolina ni sustancias abrasivas, ya que podrían dañar el dispositivo.

ANTES DE CONTACTAR CON EL SERVICIO TÉCNICO – CONSEJOS PRÁCTICOS

Antes de enviar el dispositivo a reparación, revise la siguiente lista con ejemplos de fallos comunes de funcionamiento. Es posible que el problema no requiera intervención técnica. Los siguientes consejos no incluyen fallos causados por errores en la conexión de los módulos del sistema.

SÍNTOMA	POSIBLE SOLUCIÓN
Falta de alimentación del monitor	Verifica si el dispositivo está correctamente conectado. Revisa la alimentación en el enchufe conectando otro dispositivo.
No hay imagen en el monitor	Verifica si se ha mantenido el orden correcto de los cables en el conector que une la cámara exterior con el monitor. Los cables que conectan el módulo interno con el externo deben estar conectados según el esquema de conexión.
La imagen en el monitor es muy brillante	Verifica si la cámara no está siendo iluminada directamente por rayos de luz (por ejemplo, sol, focos, iluminación callejera). En este caso, será necesario cambiar la ubicación del módulo exterior.
Durante una conversación o al usar la función de „vista previa", aparecen interferencias aleatorias en la pantalla del monitor	Se debe descartar la posibilidad de interferencias causadas por campos electromagnéticos fuertes, que pueden ser generados por teléfonos móviles u otros dispositivos de telecomunicaciones.

La imagen en el monitor está „borrosa"	Se debe verificar si la carcasa exterior de la cámara está sucia. Si es necesario, límpiala siguiendo las recomendaciones de mantenimiento y limpieza. Debido a los cambios de temperatura, puede formarse rocío en la carcasa de la cámara y, en invierno, puede aparecer escarcha. En caso de agua, se puede eliminar limpiando con un paño suave. De manera similar, la escarcha se puede eliminar usando un paño caliente. Nunca se deben usar objetos que puedan rayar la cubierta plástica de la cámara.
Con iluminación insuficiente del módulo exterior, la imagen en el monitor es menos nítida y los colores desaparecen	Este es un fenómeno normal que ocurre cuando el módulo exterior, que contiene una cámara a color, no tiene suficiente iluminación. Para mejorar la calidad de la imagen por la noche, se recomienda utilizar una iluminación adicional cerca de la cámara.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje de alimentación	15V DC
Cantidad mínima de cables de conexión	2
Número de salidas soportadas	2
Tiempo de activación del pestillo/puerta	1-10 segundos / 1 segundo
Consumo de energía - en espera / en funcionamiento	2W / 6W
Tamaño de la pantalla del monitor	7"
Tipo de pantalla	Color RGB-LCD
Resolución de pantalla	1024 × 600 píxeles
Cantidad de melodías del timbre	16
Manos libres	Sí
Módulo WiFi integrado	Sí
Interfaz de comunicación inalámbrica	IEEE 802.11 b/g/n
Frecuencia de funcionamiento	2.4 GHz & 5 GHz
Potencia máxima de emisión	<5mW
Ranura para tarjetas (SD / micro SD)	Sí (128 GB, Clase 10)
Idioma del menú	Polaco, inglés, francés, ruso, alemán
Formato de archivos almacenados	Video
MP4, Imágenes	JPG
Rango de temperatura de operación	-10°C ~ +50°C
Humedad relativa permitida	30%...90% RH
Índice de protección	IP20
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad)	118 × 174 × 21 mm
Peso neto	335 g

KARTA GWARANCYJNA

nazwa wyrobu: **WIDEODOMOFON**

model: **VDA-49A3-2TY**

pieczątka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

data sprzedaży .....

OGÓLNE WARUNKI NAPRAW GWARANCYJNYCH

1. Eura-Tech Sp. z o. o. z siedzibą w Wejherowie przy ul. Przemysłowej 35A (zwany dalej „Gwarantem"), gwarantuje sprawne działanie wskazanego w Gwarancji urządzenia (zwanego dalej „Produktem").
2. Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesięcy, pod warunkiem użytkowania Produktu zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi oraz przyjętymi standardami. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczpospolitej Polskiej. Na wybrane produkty np. sygnalizatory czadu czas obowiązywania gwarancji może być dłuższy, co każdorazowo określone jest już przy samym produkcie.
3. Prawa i obowiązki Gwaranta oraz Nabywcy Produktu reguluje treść postanowień ujętych w niniejszej Gwarancji, z którymi Nabywca powinien się zapoznać przed zakupem. Zakup Produktu jest równoznaczny z akceptacją warunków niniejszej Gwarancji.
4. Datą, od której obowiązuje czas trwania Gwarancji, jest data wystawienia dokumentu sprzedaży zapisana w Karcie Gwarancyjnej i dokumencie sprzedaży. Ujawnione w okresie trwania Gwarancji wady będą usunięte bezpłatnie przez Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o. o. (zwany dalej „Serwisem").
5. Dokumentem potwierdzającym zawarcie powyższej umowy i tym samym uprawniającym do dochodzenia swoich praw jest prawidłowo wypełniona Karta Gwarancyjna wraz z dokumentem potwierdzającym zakup (paragon fiskalny, faktura VAT). Jakiekolwiek zmiany (zamazania, wytarcia, przekreślenia, poprawki itp.) w Karcie Gwarancyjnej powodują jej unieważnienie.
6. W przypadku Produktów nie posiadających Kart Gwarancyjnych (np. dzwonki bezprzewodowe, gongi, sygnalizatory, wykrywacze i inne), dokumentem potwierdzającym zawarcie umowy jest dokument sprzedaży (paragon fiskalny, faktura VAT).
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Nabywca we własnym zakresie i na własny koszt (np.: zainstalowanie, konfiguracja, optymalne zabezpieczenie przed działaniem warunków zewnętrznych, konserwacja, ewentualny demontaż itp.).
8. Gwarancją nie są objęte:
   - akcesoria / materiały eksploatacyjne takie jak: ramki oraz śruby montażowe, przewody, karty zbliżeniowe, zasilacze wraz z kablami zasilającymi, baterie oraz akumulatorki czy inne elementy, które są dodatkowo dołączone do Produktów - ze względu na swój charakter posiadają okres żywotności eksploatacyjnej,
   - uszkodzenia mechaniczne, elektryczne, chemiczne i termiczne lub celowe uszkodzenia Produktu i wywołane nimi wady,
   - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z Instrukcją Obsługi użytkowania, niedbałością użytkownika, niewłaściwym przechowywaniem czy konserwacją Produktu, a także stosowanie Produktu niezgodnie z przepisami bezpieczeństwa i niezgodnie z jego przeznaczeniem,
   - uszkodzenia Produktu, który nie został prawidłowo zabezpieczony podczas transportu do Serwisu (np. brak opakowania transportowego, nie owinięcie Produktu odpowiednio w folię zabezpieczającą, unieruchomienie Produktu w opakowaniu itp.),
   - uszkodzenia Produktu, do którego Nabywca zgubił Kartę Gwarancyjną,
   - uszkodzenia powstałe w wyniku pożaru, powodzi, uderzenia pioruna (także pośredniego), czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, zalania płynami, przepięciem w sieci elektrycznej, podłączenia do sieci elektrycznej w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi,
   - Produkty, w których dokonano przeróbek, zmian konstrukcyjnych, napraw naruszając plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób.
9. Gwarant zapewnia bezpłatne części zamienne oraz robociznę, zgodnie z warunkami podanymi w niniejszej Gwarancji, w okresie trwania Gwarancji, o którym mowa na ostatnich stronach Instrukcji Obsługi w rozdziale „Warunki Gwarancji". Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie usterki Produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
10. Zgłoszenie reklamacyjne będzie rozpatrywane jedynie w przypadku, gdy reklamowany Produkt zostanie dostarczony do Serwisu wraz z:
    - Kartą Gwarancyjną (za wyjątkiem urządzeń wymienionych w pkt. 6),
    - prawidłowo wypełnionym Formularzem zgłoszenia naprawy
    - dowodem zakupu zawierającym datę oraz miejsce sprzedaży.
11. Otwieranie urządzenia bez wyraźnej zgody Serwisu, dokonywanie wszelkich napraw we własnym zakresie lub w nieautoryzowanym serwisie przez osoby nieupoważnione, będzie podstawą do unieważnienia Gwarancji.
12. Uszkodzony Produkt Nabywca zobowiązany jest dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Serwisu. Jeżeli reklamacja zostanie uznana przez Serwis za uzasadnioną, po naprawione Produkt zostaje odesłany do Nabywcy na koszt Gwaranta, korzystając z usług spedycji kurierskich, z którymi Gwarant ma aktualnie nawiązaną współpracę (GLS).
13. Dostarczenie uszkodzonego Produktu jakąkolwiek spedycją na koszt Gwaranta, bez wcześniejszego uzgodnienia z Serwisem, będzie skutkowało odmową przyjęcia paczki.
14. Ewentualne wady lub uszkodzenia Produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania Gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni kalendarzowych. W uzasadnionych przypadkach termin ten może ulec przedłużeniu, wówczas Nabywca zostanie poinformowany o przybliżonym czasie naprawy. Bieg terminu naprawy rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego następującego po dniu dostarczenia Produktu do Serwisu
15. Wadliwy Produkt lub jego części, które zostaną wymienione, stają się własnością Serwisu.
16. Przed przystąpieniem do ewentualnej naprawy, Serwis każdorazowo dokonuje oględzin i oceny stopnia uszkodzenia reklamowanego Produktu. W przypadku stwierdzenia, że Produkt:
    - jest sprawny,
    - był instalowany oraz podłączony niezgodnie z zaleceniami zawartymi w Instrukcji Obsługi,
    - uległ uszkodzeniu ewidentnie z winy Nabywcy,
    - ma zerwaną plombę,
    - spełnia warunki podane w pkt. 8,

    wówczas Serwis traktuje takie zgłoszenie reklamacyjne za nieuzasadnione i może obciążyć Nabywcę kosztami transportu oraz diagnozy urządzenia, zgodnie z obowiązującym w Serwisie Cennikiem Usług Napraw Odpłatnych.
17. Nabywcy przysługuje prawo do wymiany Produktu na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne i eksploatacyjne, jeżeli:
    - w okresie trwania Gwarancji, Serwis dokona 3 napraw, a Produkt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem,
    - Serwis uzna, że usunięcie wady jest niemożliwe lub w terminie określonym w pkt. 14,
    - naprawa może spowodować nadmierne koszty po stronie Serwisu.
18. W skrajnych przypadkach, po wcześniejszym skonsultowaniu się z Nabywcą, Serwis ma możliwość:
    - przedłużenia okresu naprawy Produktu, jeżeli wymagane naprawy nie mogą być wykonane z powodu nieprzewidzianych okoliczności, takich jak: trudności związane z importem urządzenia i/lub części zamiennych, przepisy prawne uniemożliwiające wykonanie naprawy itp.,
    - podjąć decyzję o zwrocie należności zgodnie i na podstawie ceny z faktury zakupowej, w przypadku, gdy nie ma możliwości wymiany Produktu na inny.
19. Gwarant jak i Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia innych urządzeń w wyniku awarii Produktu.
20. Nabywca nie ma prawa do domagania się zwrotu utraconych korzyści w związku z awarią Produktu.
21. Brak odbioru naprawionego Produktu po upływie 4 tygodni od terminu naprawy określonego w pkt. 14, będzie traktowane jako bezpłatne zrzeczenie się Produktu na rzecz Serwisu. Serwis może przekazać Produkt na cele charytatywne lub wykorzystać jego części na potrzeby Serwisu.
22. W przypadku podejrzenia naruszenia przesyłki lub uszkodzenia przesyłanego Produktu w trakcie transportu, prosimy o stosowanie następującej procedury:
    - po otrzymaniu przesyłki należy każdorazowo sprawdzić stan opakowania w obecności pracownika spedycji (przesyłka powinna być zapieczętowana taśmą i/lub pieczęcią Serwisu, jeżeli tak nie jest lub jest w jakikolwiek sposób jest naruszona, oznacza to, że przesyłka była otwierana przez osoby nieuprawnione),
    - każdorazowo należy rozpakować i sprawdzić zawartość przesyłki w obecności pracownika spedycji, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zawartości paczki lub jakichkolwiek braków, wspólnie sporządzić stosowny protokół.
23. Gwarancja na Produkt nie wyłącza ani nie ogranicza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Eura-Tech Sp. z o. o.
Przemysłowa 35a
84-200 Wejherowo
pon. - pt. 08:00 - 17:00
e-mail: serwis@eura-tech.eu

EN WARRANTY

As the only distributor of the Eura products, Eura-Tech is obliged to ensure efficient warranty and post-warranty service. In the countries where Eura-Tech has neither its own service network, nor DOOR-TO-DOOR service, the quality claims are dealt with by authorised distributors of the Eura products on the basis of the signed distribution agreements. Within the framework of such agreements, Eura-Tech will ensure financing of the possible repairs and delivery of spare parts.

DE GARANTIEKARTE

Als einziger Vertriebspartner für Eura-Produkte ist Eura-Tech verpflichtet, einen effizienten Garantie- und Nachgarantieservice zu gewährleisten. In Ländern, in denen Eura-Tech weder über ein eigenes Servicenetzwerk noch über einen Tür-zu-Tür-Service verfügt, werden Qualitätsansprüche von autorisierten Vertriebspartnern der Eura-Produkte auf der Grundlage der unterzeichneten Vertriebsvereinbarungen behandelt. Im Rahmen solcher Vereinbarungen wird Eura-Tech die Finanzierung möglicher Reparaturen und die Lieferung von Ersatzteilen sicherstellen.

FR GARANTIE

En tant que seul distributeur des produits Eura, Eura-Tech est tenu de garantir un service après-vente efficace. Dans les pays où Eura-Tech n'a ni son propre réseau de service, ni de service de porte-à-porte, les réclamations de qualité sont traitées par les distributeurs agréés des produits Eura sur la base des accords de distribution signés. Dans le cadre de tels accords, Eura-Tech garantira le financement des réparations éventuelles et la livraison de pièces de rechange.

IT GARANZIA

In quanto unico distributore dei prodotti Eura, Eura-Tech è obbligato a garantire un efficiente servizio di garanzia e post-garanzia. Nei paesi in cui Eura-Tech non dispone né di una propria rete di assistenza, né di un servizio DOOR-TO-DOOR, le richieste di qualità sono gestite dai distributori autorizzati dei prodotti Eura in base agli accordi di distribuzione firmati. All'interno del quadro di tali accordi, Eura-Tech garantirà il finanziamento delle eventuali riparazioni e la fornitura di pezzi di ricambio.

ES GARANTÍA

Como único distribuidor de los productos de Eura, Eura-Tech está obligado a garantizar un servicio eficiente de garantía y post-garantía. En los países donde Eura--Tech no tiene su propia red de servicio ni servicio de puerta a puerta, las reclamaciones de calidad son atendidas por distribuidores autorizados de los productos de Eura en base a los acuerdos de distribución firmados. Dentro del marco de dichos acuerdos, Eura-Tech garantizará la financiación de posibles reparaciones y la entrega de piezas de repuesto.

CE

PL	Eura-Tech Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego - Monitor WiFi VDA-49A3-2TY - jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.eura-tech.eu
EN	Eura-Tech Sp. z o.o. hereby declares that the type of radio equipment - Video Door Phone WiFi VDA-49A3-2TY - complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following website: www.eura-tech.eu
DE	Eura-Tech Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgeräts - Video-Türsprechanlage WiFi VDA-49A3-2TY - gemäß der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.eura-tech.eu
FR	Eura-Tech Sp. z o.o. par la présente déclare que le type d'équipement radio - Vidéophone WiFi VDA-49A3-2TY - est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.eura-tech.eu
IT	Eura-Tech Sp. z o.o. dichiara con la presente che il tipo di apparecchio radio - Video citofono WiFi VDA-49A3-2TY - è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: www.eura-tech.eu
ES	Eura-Tech Sp. z o.o. por la presente declara que el tipo de dispositivo de radio - Videoportero WiFi VDA-49A3-2TY - cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: www.eura-tech.eu



PL	Zużyte urządzenie elektryczne lub elektroniczne nie może być składowane (wyrzucone) wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy składować w miejscach do tego przeznaczonych. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego produktu należy zwrócić się do organu władz lokalnych lub firmy zajmującej się recyklingiem odpadów. Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku http://www.elektroeko.pl
EN	Any used up electrical or electronical device must not be utilized or thrown away with other waste produced by household. In order to avoid harmful effect on natural environment and human health, the device must be utilized in places that are destined to do it. To get more information about place and method of safe utilization you should turn to local authorities or company specialized in recycling.
DE	Elektro- und Elektronikaltgeräte können nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen gelagert (entsorgt) werden. Um schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, sollten Altgeräte an dazu ausgewiesenen Orten gelagert werden. Wenden Sie sich an lokale Behörden oder ein Abfallrecyclingunternehmen, um Informationen über einen sicheren Lagerungsort und eine sichere Lagerungsmethode des Altgeräts zu erhalten.
FR	Tout appareil électrique ou électronique usagé ne doit pas être utilisé ni jeté avec les autres déchets produits par les ménages. Afin d'éviter tout effet néfaste sur l'environnement naturel et la santé humaine, l'appareil doit être utilisé dans des endroits prévus à cet effet. Pour obtenir plus d'informations sur l'endroit et la méthode de recyclage en toute sécurité, vous devriez vous adresser aux autorités locales ou à une entreprise spécialisée dans le recyclage.
IT	Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico usato non deve essere utilizzato o gettato insieme agli altri rifiuti domestici. Al fine di evitare effetti dannosi sull'ambiente naturale e sulla salute umana, il dispositivo deve essere smaltito in luoghi appositamente destinati a questo scopo. Per ottenere ulteriori informazioni sul luogo e sul metodo di smaltimento sicuro, è necessario rivolgersi alle autorità locali o a un'azienda specializzata nel riciclaggio.
ES	Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico usado no debe ser utilizado ni arrojado junto con otros residuos producidos por el hogar. Con el fin de evitar efectos perjudiciales en el medio ambiente natural y la salud humana, el dispositivo debe ser utilizado en lugares destinados para ello. Para obtener más información sobre el lugar y el método de utilización segura, debe comunicarse con las autoridades locales o con una empresa especializada en reciclaje.

ElektroEko
Organizacja Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego SA

Rej. BDO 000015700
Informacje na temat miejsc zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego znaleźć można na stronie organizacji odzysku
http://www.elektroeko.pl

PL	Firma Eura-Tech Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych i modyfikacji instrukcji obsługibez powiadamiania. Jednocześnie informuje, że najaktualniejsza wersja instrukcji znajduje się na stronie internetowejwww.eura-tech.eu na podstronie danego produktu. Deklaracja zgodności UE do niniejszego urządzenia znajduje się na stronie internetowej http://www.eura-tech.eu Wszystkie prawa zastrzeżone. Zdjęcia, rysunki i teksty użyte w niniejszej instrukcji obsługi są własnością firmy „EURA-TECH" Sp. z o.o. Powielanie, rozpowszechnianie i publikacja całości jak i fragmentów instrukcji są bez zgody autora zabronione!
EN	Eura-Tech Sp. z o.o. reserves the right to change technical parameters and modify the operating manual without notice. It would also like to inform that the most recent version of the operating manual is available on the www.eura-tech.eu website, on the sub-page dedicated to the specific product. All rights reserved. The photographs, drawings and text used in this manual are a property of "EURA-TECH" Sp. z o.o. Reproduction, dissemination and publication of the entire manual or parts thereof is prohibited without the permission of the author!
DE	Die Firma Eura-Tech Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Parameter zu ändern und die Betriebsanleitung ohne Benachrichtigung zu modifizieren. Gleichzeitig informiert sie, dass die aktuellste Version der Anleitung auf der Website www.eura-tech.eu auf der Unterseite des jeweiligen Produktes zu finden ist. Alle Rechte vorbehalten. Fotografien, Zeichnungen und Texte, die in dieser Betriebsanleitung genutzt wurden, sind Eigentum der Firma „EURA-TECH" Sp. z o.o. Die Vervielfältigung, Verbreitung und Veröffentlichung der gesamten Betriebsanleitung oder Teilen davon ist ohne Zustimmung des Autors untersagt!
FR	Eura-Tech Sp. z o.o. se réserve le droit de modifier les paramètres techniques et de procéder à des modifications du manuel d'utilisation et ce sans préavis. Parallèlement, nous vous informons que la version la plus récente du manuel peut être consultée à l'adresse suivante www.eura-tech.eu dans la rubrique d'un produit donné. Tous droits réservés. Les photos, dessins et textes utilisés dans ce manuel d'utilisation sont la propriété de « EURA-TECH » Sp. z o.o. La reproduction, la diffusion et la publication de la totalité ou d'une partie du manuel sont interdites sans l'autorisation de l'auteur !
IT	Eura-Tech Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche e parametri tecnici manuale utente senza preavviso. Si informa contestualmente che sul sitowww.eura-tech.eu è disponibile la versione più aggiornata del manuale. nella sezione di un determinato prodotto. Tutti i diritti riservati. Foto, disegni e testi utilizzati in questo manuale sono di proprietà di „EURA-TECH" Sp. z o.o. La riproduzione, distribuzione e pubblicazione di tutto o di parte del manuale è vietata senza il consenso dell'autore!
ES	Todos los derechos reservados. Las imágenes, los diseños y los textos utilizados en este manual de usuario son propiedad de „EURA-TECH" Sp. z o. o. Está prohibida la reproducción, distribución y publicación total o parcial del manual sin el consentimiento del autor. Eura-Tech Sp. z o.o. zoo. se reserva el derecho de cambiar parámetros técnicos e introducir las modificaciones pertinentes en el manual de usuario sin previo aviso. Al mismo tiempo, la empresa informa que la versión más reciente del manual se encuentra disponible en el sitio web www.eura-tech.eu, en la página de determinado producto.

EURA-TECH Sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 35A, 84-200 Wejherowo, Poland
www.eura-tech.eu